Welch Allyn® 1500 Patient Monitor

Manual de utilização

Versão de software 1.1.X

Welch Allyn®

Advancing Frontline Care™

© 2011 Welch Allyn. Todos os direitos estão reservados. Para apoio ao uso previsto do produto descrito nesta publicação, o comprador do produto poderá copiar esta publicação, apenas para distribuição interna, a partir dos meios estabelecidos pela Welch Allyn. Não é permitido qualquer outra utilização, reprodução ou distribuição, ou qualquer parte dela, sem a permissão escrita da Welch Allyn.

A Welch Allyn não se responsabiliza por quaisquer danos a alguém ou por qualquer utilização ilegal ou inadequada do produto, que poderá resultar da incapacidade de usar este produto em conformidade com as instruções, precauções, avisos ou declaração de utilização publicadas neste manual.

Welch Allyn, Acuity, Smartcuf, FlexNet e Flexible Monitoring são marcas registadas da Welch Allyn.

A Nellcor e OxiMax são marcas comerciais da Nellcor Puritan Bennett.

AVISO: A compra deste equipamento não concede nenhuma licença expressa ou implícata das patentes da Nellcor Puritan Bennett para ser utilizado com qualquer sensor de oximetria que não seja fabricado ou autorizado pela Nellcor Puritan Bennett.

Microstream é uma marca registada da Oridion.

NENHUMA LICENÇA IMPLÍCATA: A posse ou aquisição deste equipamento não concede nenhuma licença, expressa ou implicíta, para ser utilizado com consumíveis não-autorizados de amostragem de CO2 que, isoladamente ou em conjunto, vá inserir-se no âmbito de uma ou mais patentes deste equipamento e/ou dos consumíveis de amostragem de CO2.

O Software deste produto está protegido pela Welch Allyn ou pelos seus respectivos fornecedores. Todos os direitos estão reservados. O software está protegido pelas leis dos direitos de autor e tratados internacionais dos Estados Unidos da América, aplicáveis em todo o mundo. Sob tais leis, o concessionário tem o direito de utilizar a cópia do software incorporado neste instrumento, conforme previsto na utilização do produto em que estiver inserido. O software não poderá ser copiado, descompilado, inversão técnica, desmontado ou reduzido a uma forma humanamente perceptível. Não se trata aqui de uma venda de software nem de qualquer cópia do software; todos os direitos, títulos e propriedades do software permanecem da Welch Allyn ou dos seus respectivos representantes.

Para mais informações sobre qualquer produto da Welch Allyn, contacte o representante mais próximo da Welch Allyn.

USA	+ 1 315 685 4560 800 535 6663	Austrália	+ 61 2 9638 3000 800 074 793
Canadá	800 561 8797	China	+ 86 216 327 9631
Contacto central na Europa	+ 35 3 46 906 7790	França	+ 33 1 60 09 33 66
Alemanha	+ 49 7477 92 71 86	Japão	+ 81 3 3219 0071
América latina	+ 1 305 669 9003	Holanda	+ 31 15 750 5000
Singapura	+ 65 6419 8100	África do Sul	+ 27 11 777 7555
Reino Unido	+ 44 20 7365 6780	Suécia	+ 46 8 58 53 65 51

REF 105090 (CD)
Manual 2.520213 Ver a, 2012-04

SCHILLER AG
Altgasse 68
CH-6341 Baar Switzerland

EC REP
SCHILLER AG
Altgasse 68
CH-6341 Baar Switzerland

www.welchallyn.com

Heart of Mortara™ Oridion OxiMax Works Here CE 0123 Welch Allyn®

Índice

1 - Segurança 1
Responsabilidade do utilizador 1
Utilização prevista 1
Medidas de organização 2
Segurança 2
Segurança do equipamento 3
Alarmes 3
Utilização com outros equipamentos 4
Redes e internet 4
Manutenção 5
Símbolos 5
Termos adicionais 7

2 - Introdução 9
Características principais 9
Opções 9
Welch Allyn® 1500 Patient Monitor 10
Botões de função 12
Apresentação do menu de configuração 13
Apresentação do ecrã 14

3 - Utilização 17
Preparação inicial e arranque 17
Ligar ou desligar o monitor 18
Fonte de alimentação 19
Inserir o papel de registo 21
Definições iniciais 22
Modo de espera 23
Dados de tendência 24
Configuração das formas de onda 25
Definir os campos dos parâmetros 26
Definições através de um campo de parâmetro 27

4 - Alarmes 29
Visualização dos alarmes 29
Silenciar um alarme 30
Suspender todos os alarmes 30
Desligar um alarme de um parâmetro individual 31
Definição dos limites de alarme 32
Alarmes fisiológicos 33

5 - Monitorização 35
Generalidades 35
ECG 36
Arritmia 46
Medição do ST (Opção) 48
Frequência respiratória 49
Medição do etCO_2 51
Monitorização do NIBP 55
Iniciar uma medição de NIBP 56
Monitorização do SpO_2 59
Monitorização do IBP 63
Preparar a medição do IBP 64
Monitorização da temperatura 66

6 - Central Acuity 67
Segurança 67
Introdução 68
Conectar à central Acuity 68
Trabalhar com o Acuity 69

7 - Manutenção 73
Intervalo de manutenção 73
Inspecção visual 74
Verificação dos botões 74
Verificação do altifalante 74
Verificação dos LEDs 74
Verificação dos alarmes 74
Manutenção da bateria 75
Inspecção e limpeza do monitor e acessórios 76
Relatório de inspecção e lista de verificações 78
Substituição dos fusíveis 80
Localização de avarias 81
Conformidade EMC 82
Montagem na parede ou num suporte 83
Reciclagem de componentes do monitor 83

8 - Configurações 85
Menu das definições 85
Configurações dos parâmetros 91

9 - Acessórios 93
Diversos 93
Montagem 93
Baterias 93
Cabos 94
SpO_2 da Nellcor 94
ECG 94
IBP 95
Temperatura 95
NIBP 95

A - Dados técnicos 97
Dados do sistema 97
Normas de segurança 100
Valores medidos 101

Índice remissivo 105

1 Segurança

Responsabilidade do utilizador

- Os resultados numéricos e gráficos e qualquer interpretação dada, deverá ser examinada em relação à condição clínica global do paciente e à qualidade geral dos dados registados.
- As indicações dadas por este equipamento não substituem as verificações regulares das funções vitais.
- Este monitor apenas deverá ser usado por utilizadores treinados na sua utilização ou na sua reparação.
- Assegure-se de que os utilizadores leram e entenderam estas instruções de utilização e, em particular, o capítulo sobre segurança.
- Substitua imediatamente quaisquer componentes danificados ou em falta.
- É de responsabilidade do proprietário garantir que são respeitados os regulamentos válidos para a segurança e a prevenção de acidentes.

Utilização prevista

- O monitor Welch Allyn® 1500 Patient Monitor foi concebido para a monitorização dos parâmetros vitais, tais como o ECG, SpO_2, $etCO_2$, pressão sanguínea não-invasiva (NIBP), pressão sanguínea invasiva (IBP), temperatura e respiração de um paciente.
- O equipamento foi concebido para ser utilizado por médicos ou pessoal médico treinado.
- O equipamento não é adequado para transporte.
- Não existe perigo para pacientes com pacemaker.
- O equipamento destina-se a monitorizar um paciente de cada vez.
- O equipamento não foi projectado para uso em ambientes estéreis nem para ser utilizado ao ar livre.
- Não utilize este monitor em áreas onde exista qualquer perigo de explosão ou na presença de gases inflamáveis.
- ⏚ O equipamento tem a classificação CF. Está protegido contra desfibrilhações, quando forem usados acessórios originais. No entanto, como medida de precaução, sempre que possível, retire os eléctrodos antes de uma desfibrilhação.
- Este produto não foi concebido para aplicação cardíaca directa.
- O módulo de arritmia não se destina ao uso em pacientes neonatais.
- O módulo de análise de ST, não se destina ao uso em pacientes neonatais.

Medidas de organização

- Antes de usar o monitor, certifique-se de que foi prestada uma introdução sobre as funções do monitor e sobre as precauções de segurança, por um representante do produto médico.
- Respeite as instruções de utilização, assim como as de manutenção.
- Este manual de utilização não está acima de quaisquer regulamentos locais nem de procedimentos para a prevenção de acidentes e protecção do ambiente.

Segurança

AVISO Monte o monitor de forma segura para que não haja possibilidade de ele cair sobre o paciente ou no chão.

AVISO Se não tiver certeza sobre a exactidão de qualquer medição, verifique em primeiro lugar os sinais vitais do paciente por meios alternativos e, em seguida, verifique se o monitor está a funcionar correctamente.

AVISO Não toque na caixa do monitor durante a desfibrilhação.

AVISO Deverá assegurar-se sempre de que nem o paciente nem os eléctrodos, incluindo o electrodo neutro, entram em contacto com quaisquer outros objectos condutores, mesmo que estes estejam ligados à terra.

AVISO Comunique imediatamente eventuais alterações que comprometam a segurança (incluindo comportamento de utilização) à pessoa responsável pela manutenção do monitor.

AVISO Não deixe cair quaisquer líquidos para o interior do monitor. Se for derramado líquido sobre o monitor, desligue-o imediatamente da tomada e seque-o. O monitor deverá ser revisto por um técnico, antes de ser posto novamente em funcionamento.

Atenção Este manual e especialmente as notas de segurança, deverão ser lidas e respeitadas.

Atenção A instalação eléctrica da sala ou do edifício, onde o monitor irá ser usado, deverá estar em conformidade com os regulamentos específicos do país onde o equipamento vai ser utilizado.

Atenção Assegure-se de que o monitor está sempre montado num suporte ou prateleira aprovados pela Welch Allyn. O monitor torna-se instável com inclinações superiores a 5 graus, quando não garantidos.

Segurança do equipamento

Ao utilizar o equipamento sem o fusível de protecção correcto ou com os cabos danificados, estará a pôr a vida do paciente em risco. Por conseguinte:

Atenção Não utilize o monitor se a qualidade da ligação à terra for duvidosa ou se o cabo de alimentação estiver danificado ou suspeito de estar danificado.

Atenção Os cabos e os conectores estragados deverão ser substituidos imediatamente.

Atenção Os equipamentos de segurança eléctrica, tais como fusíveis, não deverão ser alterados.

Atenção Os fusíveis fundidos apenas deverão ser substituídos por outros com iguais especificações.

Alarmes

AVISO Não silenciar o alarme sonoro, dado que estará a comprometer a segurança do paciente.

AVISO Responda sempre de imediato a um alerta do equipamento, dado que o paciente poderá não ser monitorizado durante certas condições de alarme.

AVISO Antes de cada utilização, verifique se os limites de alarme são os adequados para o paciente que está a ser monitorizado.

AVISO Verifique a duração do silêncio do alarme audível, antes de silenciar temporariamente os alarmes audíveis.

Utilização com outros equipamentos

Atenção Não utilize o monitor dentro ou nas proximidades de uma sala de ressonância magnética.

- Utilize apenas acessórios e outros componentes recomendados ou fornecidos pela Welch Allyn. A utilização de acessórios diferentes dos recomendados poderá resultar em ferimentos, informações imprecisas e/ou danos no monitor.
- O equipamento acessório ligado às interfaces analógicas e digitais deverão estar certificados de acordo com as respectivas normas da IEC (por exemplo, IEC/EN 60950 para equipamentos de processamento de dados e IEC/EN 60601-1 para equipamentos médicos). Para além disso, todas as configurações deverão respeitar a versão válida da norma da IEC/EN 60601-1-1. Os utilizadores que ligarem equipamento adicional à entrada de sinal ou à saída de sinal, estarão a configurar um sistema médico e serão, por conseguinte, responsáveis para que esse sistema esteja em conformidade com os requisitos da versão válida da norma de sistema IEC/EN 60601-1-1. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico ou o seu representante local.
- Qualquer outro equipamento utilizado com o paciente deverá usar a mesma ligação à terra que o monitor.
- Deverão ser tomados os cuidados necessários quando estiver a utilizar equipamentos de alta-frequência. A utilização de equipamento de electrocirugia de alta frequência nas proximidades do monitor poderá produzir interferências no monitor e causar medições incorrectas. Utilize cabos de paciente recomendados pela Welch Allyn, para evitar possíveis interferências no sinal, durante a aquisição do ECG Welch Allyn.
- Não existe perigo quando usar o monitor de ECG simultaneamente com aparelhos de estimulação eléctrica. Contudo, durante a desfibrilhação, mantenha as pás de descarga afastadas dos cabos do monitor de ECG, eléctrodos, quaisquer sensores do monitor e outras partes condutoras que estejam em contacto com o paciente.
- Se o cabo do paciente ficar danificado após a desfibrilhação, será mostrada a indicação de eléctrodo solto e será emitido um alarme sonoro.
- Os equipamentos de comunicação portáteis, rádios HF de duas vias e dispositivos marcados com o símbolo poderão afectar o monitor (ver "Conformidade EMC" , página 82).

Redes e internet

- Quando o monitor fizer parte de uma rede (LAN, HIS, etc), transmitindo através de uma rede de telefone ou de qualquer outro meio de transmissão/recepção ou se estiver exposto à Internet ou a outras redes que não sejam seguras, deverão ser tomadas medidas de segurança apropriadas para proteger os dados armazenados do paciente.
- A segurança do paciente e a segurança da rede é somente da responsbilidade do utilizador.

Manutenção

AVISO Risco de choque eléctrico. Não abra a caixa do monitor. No interior, não existem componentes que possam ser trocados pelo utilizador. A assistência técnica apenas deverá ser prestada por um técnico autorizado da Welch Allyn.

AVISO Antes de limpar e isolar a rede da corrente eléctrica, desligue o monitor e disconecte da rede eléctrica desligando-o da tomada.

Atenção Não utilize processos de esterilização por altas temperaturas (tais como a autoclavagem). Não utilize a esterilização por feixes E ou radiação gama.

Atenção Não utilize solvetes nem produtos de limpeza abrasivos no equipamento ou nos acessórios.

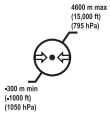
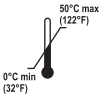
Atenção Não mergulhe o monitor nem os cabos em líquidos.

Símbolos

Estes símbolos são apresentados neste manual de utilização.

	AVISO As declarações de aviso neste manual de utilização identificam condições ou práticas que podem resultar em ferimentos pessoais.
	Atenção As declarações de cuidado neste manual de utilização identificam condições ou práticas que podem resultar em danos no equipamento ou outros bens.

Os seguintes símbolos aparecem no monitor ou acessórios.

Símbolo	Definição	Símbolo	Definição
	Equalização de potencial (ligação à terra)		Símbolo CF. Este equipamento está classificado como sendo seguro para utilização interna e externa. Contudo, apenas estará protegido contra desfibrilhações, se for usado com o cabo de paciente original da Welch Allyn!
	O monitor pode ser reciclado		Recicle o monitor e a bateria separadamente de outros lixos. Consulte www.welchallyn.com/weee para pontos de recolha e informações adicionais.
CE 0123	Entidade notificadora da certificação CE (TÜV P.S.).		Consulte os documentos acompanhantes.
	Limites de altitude		Limites de humidade
	Manter afastado da luz do sol		Limite de colocação em pilha
	Limites de temperatura		Manter afastado da luz do sol
	Este lado para cima		Frágil
	Entrada do CO_2		Saída do CO_2
	Temperatura		NIBP

Os seguintes símbolos aparecem no ecrã.

Símbolo	Definição	Símbolo	Definição
	Alarm desactivado		Símbolos do modo de paciente; neonatal, pediátrico e adulto
	Acuity conectado		Acuity não conectado

Termos adicionais

Autorização implícita

A posse ou a compra deste equipamento não implica nenhuma licença expresssa ou implícita para usar o equipamento com outros acessórios os quais só ou em combinação com este monitor, deixem de cumprir uma ou mais patentes relacionadas com este monitor.

Termos da garantia

O seu monitor monitor está garantido contra defeitos de material e de fabrico durante o período de um ano (a partir da data da compra). Encontram-se excluídos desta garantia os estragos causados por acidente ou como resultado de um mau manuseamento. A garantia compreende a troca gratuita dos elementos defeituosos. Exclui-se qualquer responsabilidade por estragos ou danos subsequentes. A garantia fica sem efeito se pessoas não-autorizadas ou sem qualificação tentarem fazer reparações.

No caso de uma avaria, envie o aparelho para o representante de assistência técnica da Welch Allyn. O fabricante apenas poderá ser considerado responsável pela segurança, fiabilidade e desempenho do equipamento se:

- os procedimentos de montagem, actualizações, reajustes, modificações ou reparações forem efectuados por pessoal autorizado pelo fabricante.
- o monitor e o equipamento conjunto for utilizado em conformidade com as instruções do fabricante.

Nota Não existem garantias expressas ou implícitas que se extendam por detrás das garantias aqui descritas. A Welch Allyn não propociona garantia para a comercialização ou adaptação para um fim específico diferente em relação ao produto ou acessórios.

Nota Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os requisitos da classe A de equipamentos electrónicos digitais, referidos tanto no parágrafo 15 da FCC (Federal Communications Commission) e dos regulamentos sobre as radio-interferências da Canadian Department of Communications. Estes limites foram previstos para proporcionar uma protecção razoável contra interferências prejudiciais, quando o equipamento for utilizado num ambiente comercial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar radio-frequências e, se não for instalado e usado de acordo com este manual de utilização, podendo causar interferências prejudiciais às comunicações de rádio. A utilização deste equipamento numa área residencial poderá causar interferências prejudiciais, pelo que nesse caso o utilizador deverá por sua própria iniciativa e a seu cargo corrigir as interferências.

Quando usado no CANADÁ: Para evitar a rádio-interferência em serviços licenciados, este equipamento foi concebido apenas para ser utilizado internamente e longe das janelas, proporcionando uma máxima protecção. O equipamento (ou a sua antena de transmissão) que estiver instalada ao ar livre estará sujeita a licenciamento.

2 Introdução

O monitor for concebido para ser usado em adultos, crianças e neonatais. O monitor tem um ecrã de 15 polegadas, para proporcionar uma vasta monitorização de dados de sinais vitais. O monitor pode funcionar ligado à rede eléctrica (100 a 240 VAC) ou com uma bateria interna.

Características principais

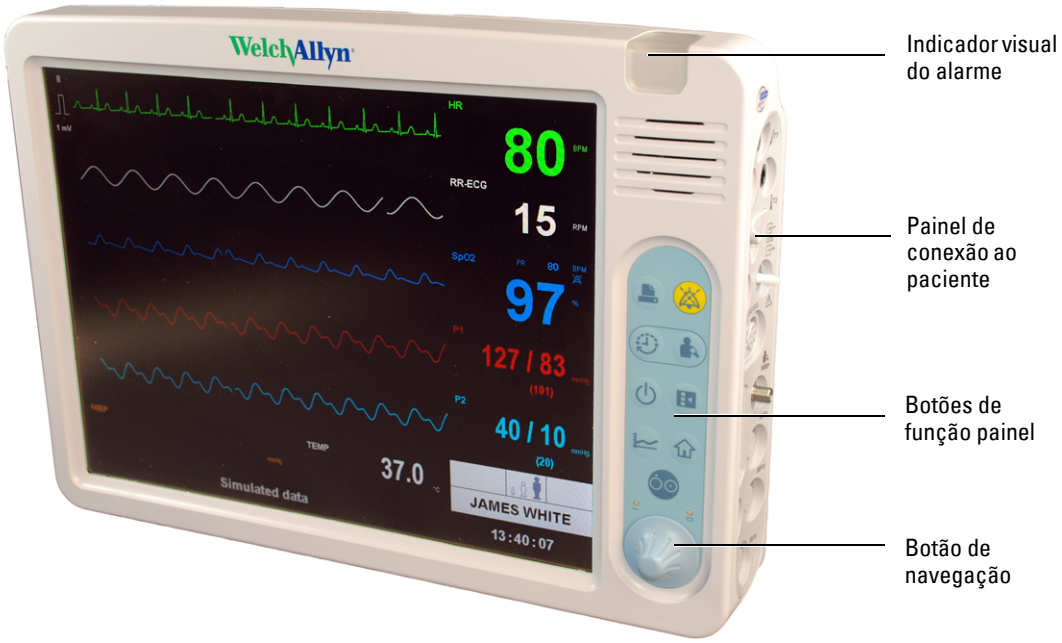
- Botões de função e botão de navegação para uma utilização mais fácil
- Ecrã a cores de 15 polegadas
- Os resultados e as tendências da medição podem ser impressos automática ou manualmente
- Os parâmetros vitais, tais como:
  - ECG (3, 5 ou 12 derivações)
  - Frequência cardíaca
  - Respiração
  - SpO_2
  - Pressão arterial invasiva
  - Temperatura
  - Pressão não invasiva

Opções

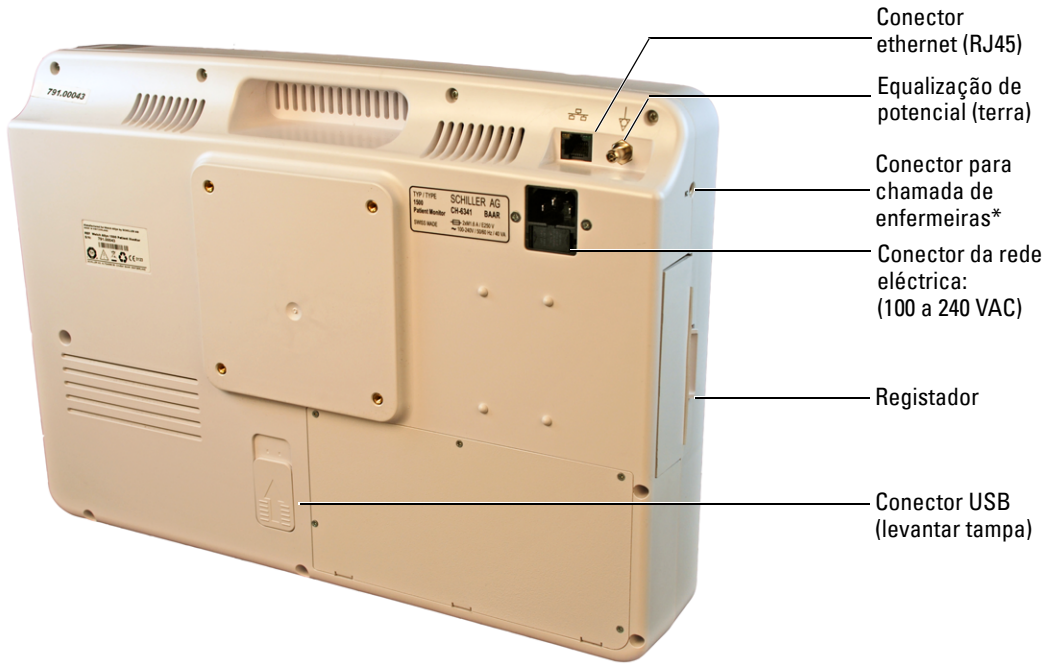
- Registador
- $EtCO_2$
- Central de monitorização via Ethernet (Welch Allyn Acuity)
- ECG de repouso com interpretação
- ECG de repouso com medições e interpretação
- Análise de arritmia
- Análise do ST

Welch Allyn® 1500 Patient Monitor

Painel frontal

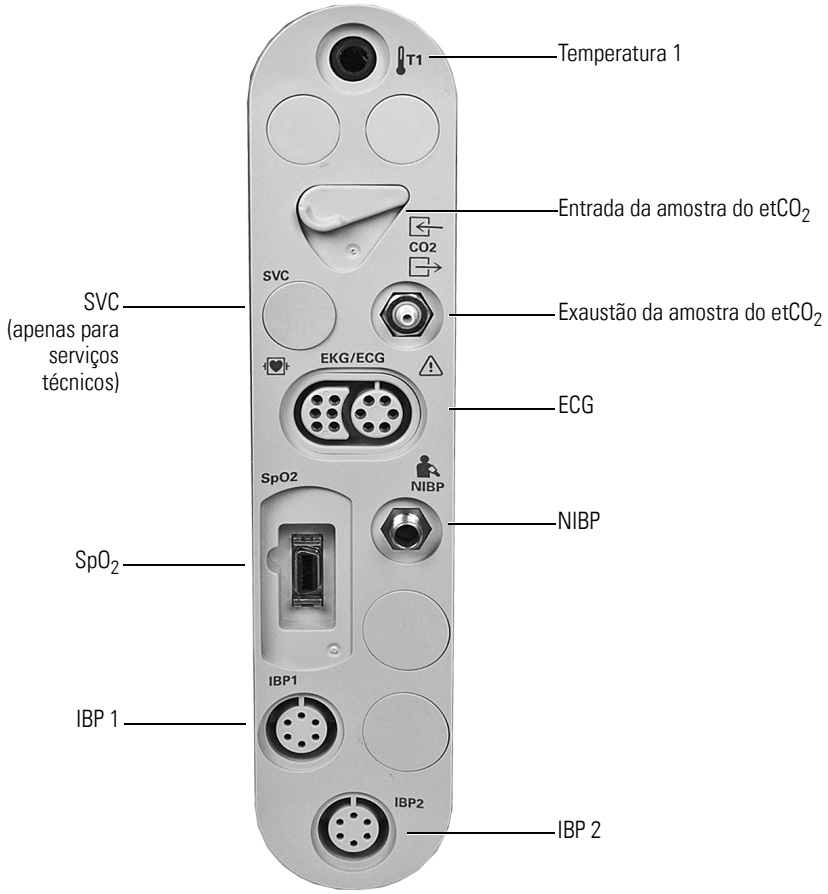


Painel traseiro



*A chamada da enfermeira pode ser usada para uma indicação externa do alarme de um parâmetro.

Painel de conectores



Nota O painel dos conectores irá variar de acordo com as opções instaladas.

Opções do painel de conectores

Encontram-se disponíveis dois paineis de conectores, dependendo das opções especificadas. Os painéis são os seguintes:

	SpO_2 (Nellcor)	NIBP	IBP (x2)	ECG	Temp	CO_2 (Oridion)
Painel 1	•	•	•	•	•	
Painel 2	•	•	•	•	•	•

Botões de função

Registo (impressão)
Registo de três ondas e de todos os parâmetros. As formas de onda e as configurações de impressão estão definidas no menu da impressora (ver "Registador" , página 86).
Note que uma impressão automática também pode ser obtida ao ultrapassar um limite. Esta opção também está definida na configuração do sistema.

Silenciar o alarme
Ícone de silêncio de um alarme audível ou de confirmação das mensagens mostradas. O tempo de silêncio está definido no menu Configurar/Administrador (ver "Menu das definições" , página 85).

Intervalo de medição do NIBP
Para a configuração do intervalo de medição da pressão não-invasiva ou para desligar o intervalo de medição (ver "Medição automática da pressão arterial" , página 56).
Guarda os dados do paciente.

Medição do NIBP
Para iniciar ou parar a medição da pressão não-invasiva (ver "Iniciar uma medição de NIBP" , página 56).

Modo de espera
Em modo de espera, a monitorização do paciente é interrompida e o ecrã fica vazio. A monitorização é retomada ao ser premido qualquer botão.
Note que quando o monitor estiver conectado ao Acuity, serão dadas opções diferentes.

Configuração
Mostra o menu de configuração. É possível seleccionar o item de menu desejado, rodando o botão de navegação e premindo-o. Guarda os dados do paciente.

Tendências
Para mostrar os dados de tendência (ver "Dados de tendência" , página 24). Guarda os dados do paciente.

Início
Ao premir este botão, fecha as caixas de diálogo que estejam abertas e retorna ao ecrã de monitorização.
Serão guardadas quaisquer definições que tenham sido mudadas no ecrã da caixa de diálogo aberta.
Premir este botão terá a mesma função que seleccionar OK no ecrã de diálogo aberto.

Ligar/desligar
Prima para ligar o monitor.
Prima e mantenha premido durante 4 segundos para desligar o monitor.
Os LEDs por baixo deste botão indicam:

- LED da esquerda - singifica que a rede eléctrica está ligada ao monitor.
- LED da direita - significa que rede eléctrica ligada ao monitor e que a bateria interna está a ser carregada.

Botão de navegação
O botão de navegação é usado para navegar, seleccionar e mudar o valor. Utilize da seguinte maneira:

1. Rode o botão de navegação para a esquerda ou para direita para seleccionar um campo ou um valor. Aparece um quadro em branco ao torno do campo.
2. Prima o botão de navegação, para abrir o menu do campo ou valor do parâmetro seleccionado.
3. Rode o botão de navegação para a esquerda ou para a direita para seleccionar o valor desejado.
4. Prima o botão de navegação, para aplicar o valor alterado.

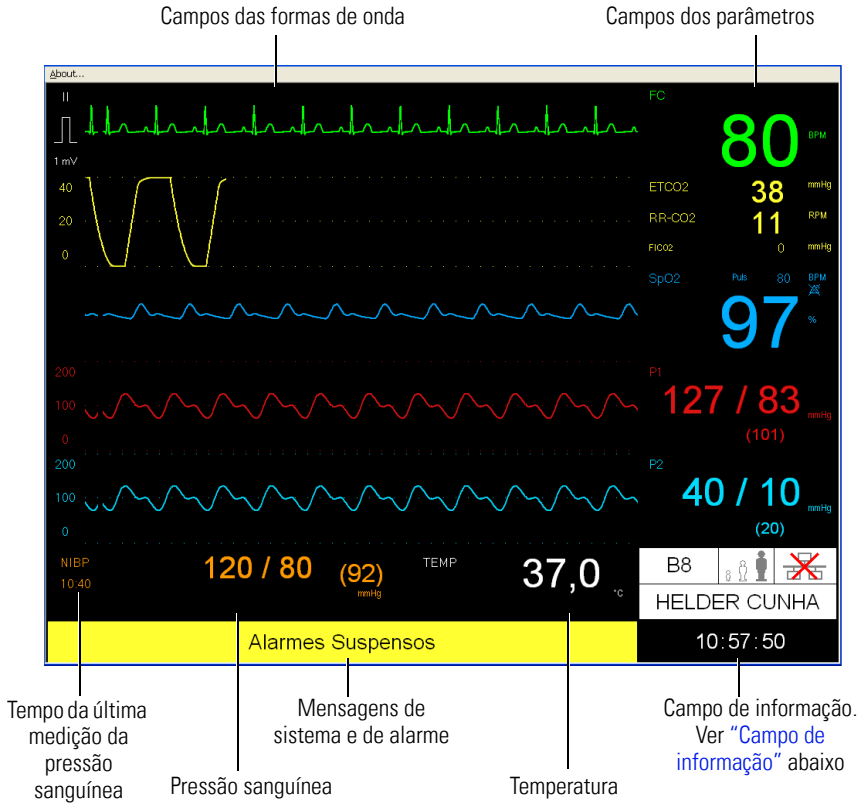
Apresentação do menu de configuração

Prima para entrar no menu de configuração e ajustar as seguintes configurações e opções:

Parâmetro	Definições/Sub-menus
Suspender os alarmes	Suspende todos os alarmes durante um período determinado. O tempo de silêncio é definido no menu de administrador (alarmes).
Arritmia[1]	Limites de arritmia e níveis de alarme. Visualização e análise do pacemaker.
Alarmes	Vista geral dos alarmes. Todos os limites e impressão de alarme nas configurações de alarme.
Volume do alto falante	Intensidade do som
Volume Tom FC/FP	Volume dos batimentos cardíacos
Formas de onda	Para definir as formas das ondas a serem mostradas e a amplitude e velocidade de varrimento.
Registador[2]	Define os dados da impressão.
Parâmetros	Serve para activar/desactivar a pressão invasiva e o $ETCO_2$.
ECG em descanso 12 eléctrodos[3]	Veja o estado dos eléctrodos e obtenha um ECG de repouso. Após ter sido obtido o ECG de repouso, é dada a opção de obter uma impressão.
Informação do paciente[4]	Introduzir/editar os dados de paciente e o ID de paciente.
Modo de paciente	**Neonatal:** Do nascimento até aos 28 dias. **Pediátrico:** Dos 29 dias aos 12 anos. **Adulto:** Igual ou superior a 13 anos.
Restaurar os valores pré-estabelecidos pelo utilizador	Reinicie todas as definições para as opções por defeito (ver Administrador > Sistema, abaixo).
Administrador	**Configuração** Para visualizar o ID do monitor, configurações de rede, opções, etc. Serve apenas para informação. **Alarmes** Definições do alarme - tempo de silêncio, tempo de suspensão, etc. Esta opção necessita que seja introduzida uma palavra-chave (ver "Configurações" , página 85). **Sistema** Definições das horas e data e preferência das unidades (cm/in, kg/lb). Este ecrã também proporciona a opção para guardar as definições actuais tais como as definições por defeito e a opção para mostrar o ecrã de registo de eventos. Este ecrã exige que seja introduzida uma palavra-chave (ver "Configurações" , página 85). **Comunicações, serviços técnicos e de fábrica** Estas opções de menu servem para os serviços técnicos e apenas poderá ser acedido por palavra-chave. Os detalhes encontram-se descritos no manual técnico.
Fechar	Para sair do menu de configuração.

1. A opção completa de arritmia só é visível quando estiver instalada a opção completa de arritmia.
2. A opção do registador apenas se encontra visível quando tiver um registador instalado.
3. A opção de ECG de repouso de 12 derivações apenas estará visível quando a opção de ECG de repouso estiver instalada
4. Quando o monitor estiver conectado a uma central Acuity, a informação do paciente poderá ser mudada no monitor ou no Acuity. Quaisquer alterações estarão sincronizadas. O número do quarto é definido pelo Acuity e não poderá ser mudado pelo monitor. A opção de menu de informação do paciente não se encontra disponível quando o monitor com o Acuity activo não estiver conectado ao Acuity.

Apresentação do ecrã

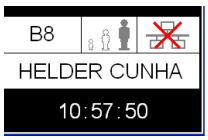


Nota A visualização da forma de onda é mudada no menu de configuração, ver "Configuração das formas de onda" , página 25).

Nota É possível mudar os campos dos parâmetros, de acordo com as opções licenciadas (ver"Definir os campos dos parâmetros" , página 26).

Campo de informação

Linha superior



A caixa da esquerda na linha superior mostra o número do quarto do paciente (introduzido no ecrã de informação do paciente). Se o monitor estiver conectado ao Acuity, o número da sala é retirado do Acuity.

A caixa do meio mostra o modo de paciente (adulto, pediátrico ou neonatal), indicado pelo ícone em destaque.

A caixa da direita indica que o monitor está conectado em rede:

Conectado ao Acuity.

Acuity activado, mas sem nenhuma conexão.

Quando a opção Acuity não estiver instalada, esta caixa fica em branco.

Linha central

Mostra o nome do paciente. Se o monitor estiver conectado ao Acuity, o nome do paciente será obtido do Acuity.

Linha inferior

Mostra as horas actuais. Quando não estiver ligado à rede eléctrica, também será mostrado um símbolo de bateria à esquerda das horas, ver "Funcionamento a baterias" , página 20.

3 Utilização

Preparação inicial e arranque

AVISO Perigo de choque eléctrico. Não utilize o monitor se a qualidade da ligação à terra for duvidosa ou se o cabo de alimentação estiver danificado ou suspeito de estar danificado.

AVISO Conecte o monitor apenas a uma central Acuity. A conexão com outras redes, poderá danificar o monitor ou prejudicar o paciente. Se estiver em dúvida sobre as tomadas de rede ou dispositivos, consulte o seu administrador de instalações técnicas.

Conectar a ligar

1. Conecte o cabo de alimentação à parte traseira do monitor **(a).**
2. Se o monitor for ligado em rede (com a central Acuity), conecte o cabo de rede à traseira do monitor **(b)**.
3. Conecte o cabo de equalização de potencial (ligação à terra) ao conector para equalização de potencial **(c)**.
4. Prima o botão **Ligar/desligar** (confirmado por um bip).

5. Confirme o diálogo **Novo paciente** com Sim ou Não.
   - Sim: Os dados do paciente anterior serão apagados. Os dados do paciente podem ser introduzidos através do menu Configurar > Dados de paciente) ver "Informação do paciente" , página 87.
   - Não: Os dados do paciente anterior, se houver, serão usados.
6. Verifique as configurações.

Atenção Certifique-se de que o paciente ou qualquer pessoa em contacto simultâneo com o paciente não deverá entrar em contacto com quaisquer partes condutoras, incluindo o conector RJ45 e o conector USB, quando a tampa estiver aberta.

Ligar ou desligar o monitor

Para ligar o monitor, prima o botão **Ligar/desligar**.

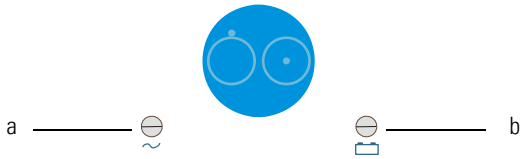
Para desligar o monitor, prima o botão **Ligar/desligar**, durante aproximadamente 4 segundos. Quando o monitor estiver a desligar será mostrada a seguinte mensagem.

Fonte de alimentação

Conexão à rede eléctrica

Enquando estiver conectado à rede eléctrica, o LED da rede eléctrica estará aceso (**a**). Quando a estiver conectado à rede eléctrica e a bateria estiver a recarregar, tanto o LED da rede eléctrica(a) como o LED da bateria (**b**) estarão acesos.

Para carregar a bateria, ver "Torne a recarregar a bateria" , página 75.



Interrupção da rede eléctrica

Nota Se for interrompida a ligação à rede eléctrica, o monitor mudará automaticamente para o funcionamento a baterias. Serão mantidas as configurações do utilizador.

Desligar da rede eléctrica

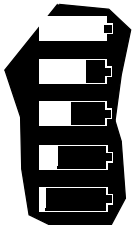
Para isolar o monitor da rede eléctrica, bastará disconectar o cabo de alimentação.

Funcionamento a baterias

Estão disponíveis dois tipos de baterias para o monitor:

- Bateria de iões de lítio. Este tipo de bateria vai proporcionar energia durante aproximadamente duas horas, se estiver totalmente carregada.
- bateria de chumbo: Este tipo de bateria vai proporcionar energia durante aproximadamente uma hora, se estiver totalmente carregada.

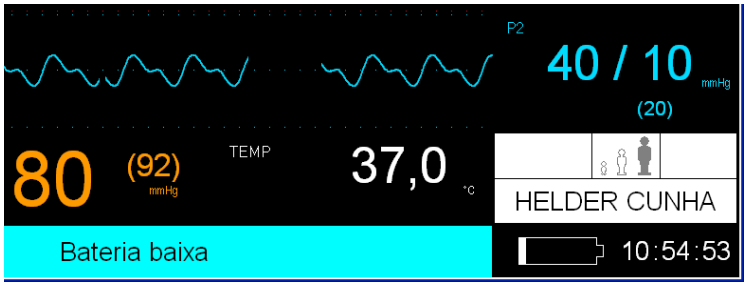
Quando estiver a trabalhar só com alimentação da bateria, será mostrado o símbolo da bateria junto à indicação das horas. O indicador de bateria dá uma indicação aproximada da capacidade da bateria:



- Carregada = entre 87,5% e 100% de capacidade.
- 3/4 carregada= entre 62.5% e 87.5% da capacidade.
- Metade carregada = entre 37,5% e 62,5% da capacidade.
- 1/4 carregada = entre 12,5% e 37,5% da capacidade
- Sem-carga = entre 0% e 12,5% de capacidade.

Quando a bateria estiver quase sem carga:

- Aparece a mensagem de alarme **Bateria baixa**
- O símbolo da bateria cintila



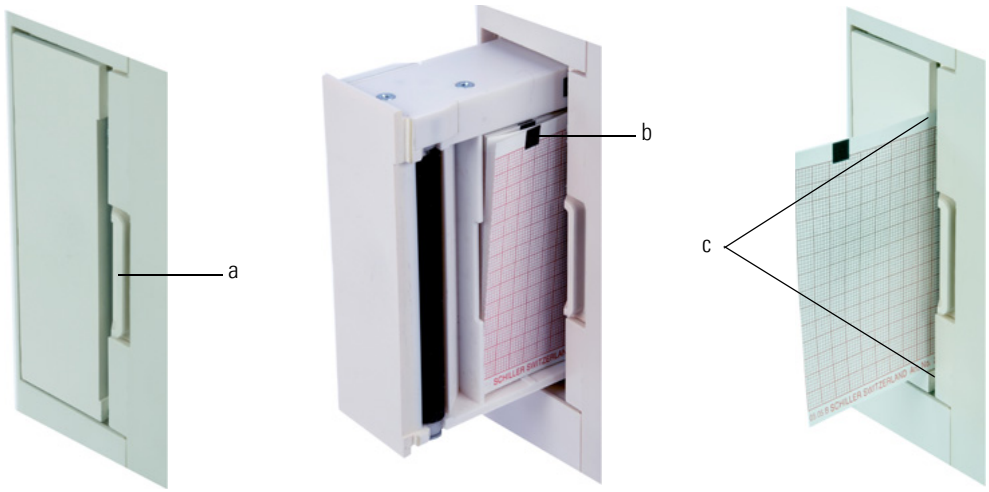
- Ouve-se um sinal sonoro de alarme
- O indicador do alarme visual cintila a azul

- Após alguns minutos, se o monitor não for conectado à rede eléctrica, aparece a mensagem **Bateria quase descarregada** e será ouvido um bip contínuo; o monitor desligar-se-á. Se, durante este período for ligado à rede eléctrica, o equipamento permanecerá ligado.

Conecte o monitor à rede eléctrica. Para carregar a bateria, ver "Torne a recarregar a bateria" , página 75.

Inserir o papel de registo

Nota O monitor é entregue sem o papel de registo instalado. Utilize apenas o papel de registo original Welch Allyn. O papel térmico é sensível ao calor, humidade e vapores químicos. Armazene o papel numa área fresca, seca e livre de químicos.



1. Puxe o trinco **(a)** para a frente. A tampa do papel fica desbloqueada.
2. Retire a tampa do papel.
3. Insira o papel e puxe o início do papel para fora. Assegure-se de que a marca do papel **(b)** está virada para cima.
4. Torne a colocar e feche a tampa. Certifique-se que o papel encontra-se alinhado entre as guias **(c)**.

Definições iniciais

Atenção Apenas o pessoal autorizado, treinado na utilização deste monitor, está autorizado a fazer os ajustes no menu abaixo.

1. Prima o botão **Configuração** .
2. Utilize o botão de navegação para introduzir a palavra-passe (a palavra-passe clínica para o alarme e para o sistema de sub-menus é **49, 48, 46**).
3. Seleccione os parâmetros e mude os valores. Prima para confirmar a configuração.
4. As definições gerais do alarme incluem o tempo de silêncio e o tempo de atraso do alarme é dado no menu:

Administrador > Alarme

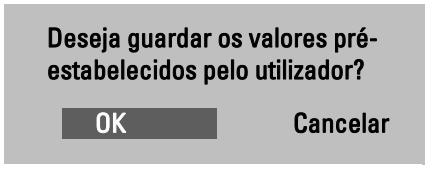
As definições gerais incluem as unidades de altura e de peso, horas e data e as definições para conectar ao Acuity são dadas no seguinte menu:

Administrador> Sistema

Nota Os detalhes para as definições no menu do Administrador e as palavras-passe, encontram-se na secção das definições (ver "Administrador" , página 88).

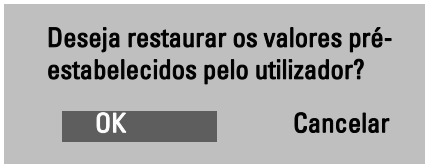
Guardar as configurações definidas pelo utilizador como padrão

Todas as configurações do monitor, incluindo as configurações de alarmes ficam memorizados, até que o monitor seja desligado. Para guardar as definições por defeito, seleccione **Administrador > Sistema > Guardar os valores pré-estabelecidos pelo utilizador**. Será pedido para confirmar:



Restaurar as configurações do utilizador

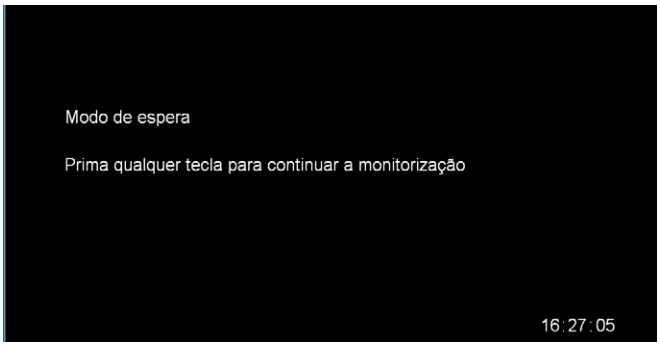
1. Prima o botão **Configuração** .
2. Seleccione **Restaurar os valores pré-estabelecidos pelo utilizador.** Será pedido para confirmar:



Modo de espera

Este modo é seleccionado para interromper temporariamente a monitorização do paciente até que esteja pronto para continuar. Todos os dados do paciente são guardados.

Quando for premido o botão **Modo de espera** , será mostrado o seguinte ecrã:



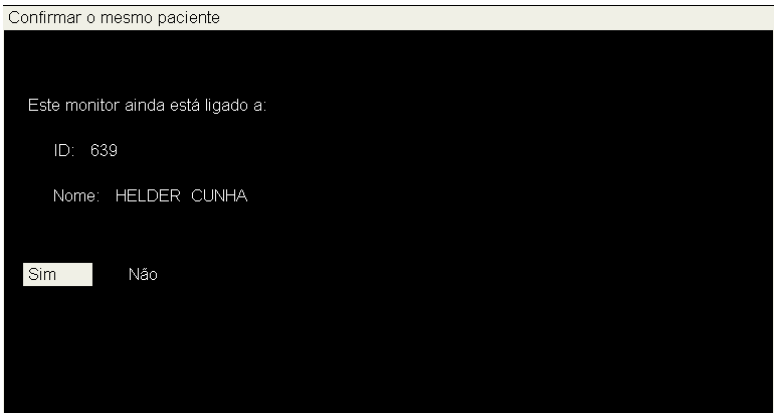
Nota Se o paciente não tiver sido confirmado, serão perdidos todos os dados do paciente, quando entrar no modo de espera.

Nota Quando o monitor estiver conectado ao Acuity, serão dadas diferentes opções.

- No monitor é mostrada a mensagem **Modo de espera - Prima qualquer tecla para continuar a monitorizaçao** até que seja premida qualquer tecla.

AVISO No modo de espera, os dados dos sinais vitais e os alarmes não serão mais visualizados ou recolhidos.

Será solicitado para confirmar o mesmo paciente:



Se for seleccionado "não", serão apagados os dados do paciente.

Nota Após sair do modo de espera, certifique-se de que os intervalos de NIBP são reactivados manualmente, ao iniciar uma medição de NIBP.

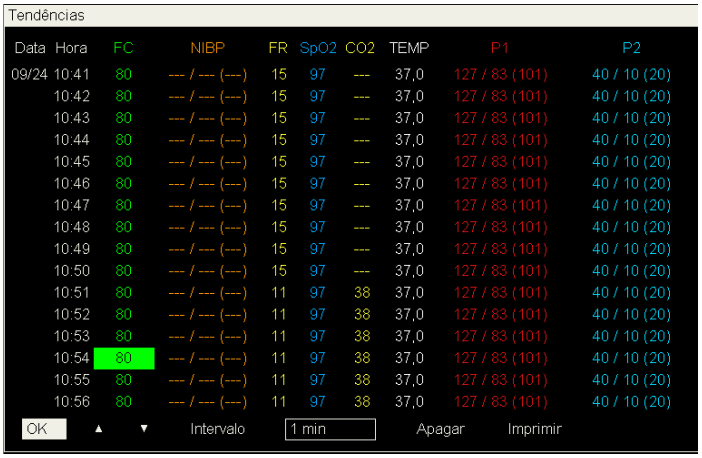
Dados de tendência

O monitor armazena até 24 horas de tendências em intervalos de 1 minuto. Os valores de tendência serão mostrados no intervalo definido pelo utilizador (ver abaixo) e adicionalmente depois de cada medição manual do NIBP.

- Os dados de tendência serão apagados, quando for inserido um novo paciente.
- Quando a memória estiver cheia, serão substituídos os dados de tendência mais antigos.
- O intervalo de visualização da tabela de tendência poderá ser seleccionado em intervalos de um minuto, cinco minutos, 15 minutos, uma hora ou quatro horas.

Definições e visualização dos dados de tendência

Prima o botão **Tendências** .

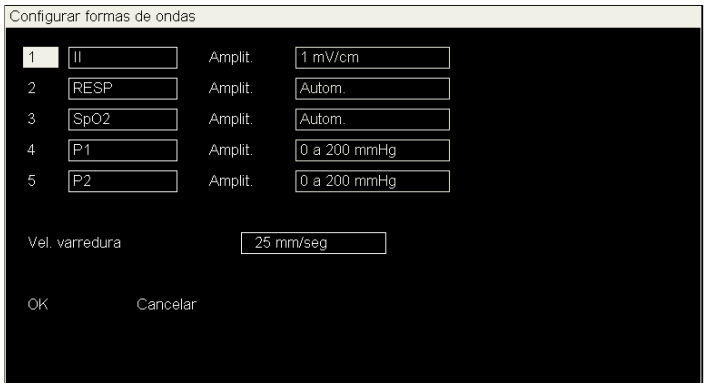


- Serão mostradas as medições anteriores, utilizando os icones cima/baixo.
- Use o botão de navegação para seleccionar o intervalo de visualização com o menu, em **Intervalo**.
- A opção **Apagar** apaga todos os dados de tendência guardados.
- A opção **Imprimir** permite imprimir todos os dados apresentados da tendência.

Configuração das formas de onda

Nota Para a forma de onda 1 apenas estão disponíveis as derivações de ECG.

1. Prima o botão **Configuração** .
2. Seleccione **Formas de ondas**.



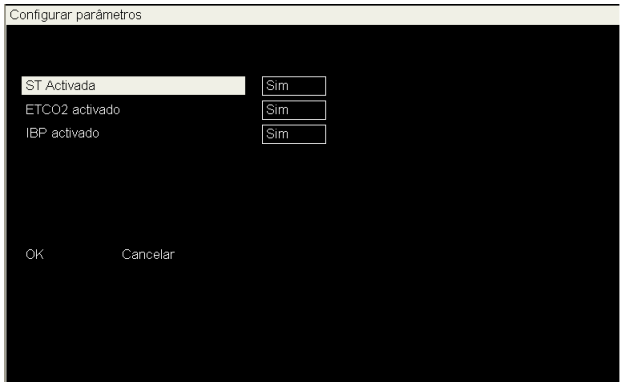
3. As formas de onda de 1 a 5 são configuradas através dos menus.
4. Defina a amplitude de cada forma de onda, de acordo com a preferência e a intensidade do sinal. Defina a velocidade de varrimento (para todas as formas de onda), de acordo com a preferência e o paciente.

Nota Os valores da velocidade de varrimento da RESP e do SpO_2 não são configuráveis.

5. Seleccione **OK** para guardar.

Definir os campos dos parâmetros

1. Prima o botão **Configuração** .
2. Seleccione **Parâmetros**

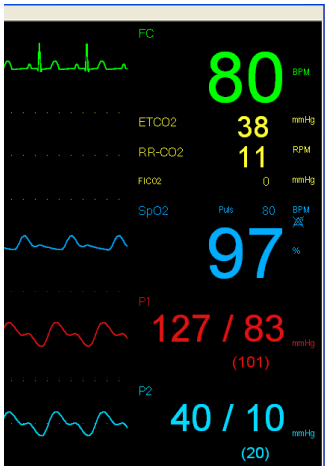


O ecrã irá variar de acordo com as opções licenciadas. O IBP está sempre disponível.

Quando o etCO$_2$ estiver activo, o parâmetro do CO$_2$ substitui o parâmetro do RR, que se encontra por baixo da frequência cardíaca.

Quando o parâmetro do ST está activo, o parâmetro do ST substitui o valor do RR e o valor de RR passa para baixo do parâmetro do ST.

Quando os parâmetros do etCO$_2$ e do ST estiverem activo, ambos os valores serão mostrados por baixo da frequência cardíaca (o RR não é visualizado).

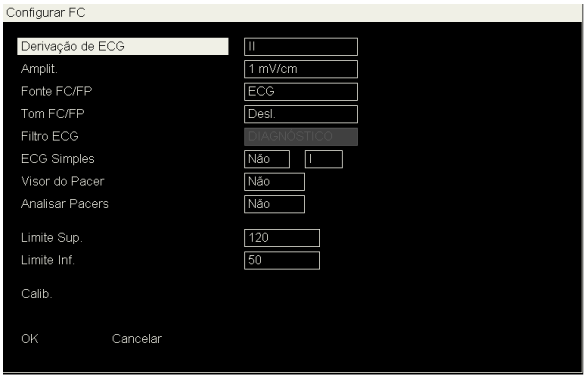


RR ou quando activo,
a medição do etCO$_2$
Medição do ST,
ou ambas as medições do ST e etCO$_2$

Medições do IBP quando activas

Definições através de um campo de parâmetro

1. Seleccione o campo da medição desejada, usando o **botão de navegação**. Aparece um quadro em branco em torno do campo seleccionado.
2. **Prima o botão de navegação para mostrar o menu**. O exemplo seguinte é mostrado quando se selecciona o ecrã das definições da frequência cardíaca. Os outros ecrãs de configuração são semelhantes:



3. "Guardar as configurações definidas pelo utilizador como padrão" , página 22 para guardar as suas definições por defeito.

4 Alarmes

Visualização dos alarmes

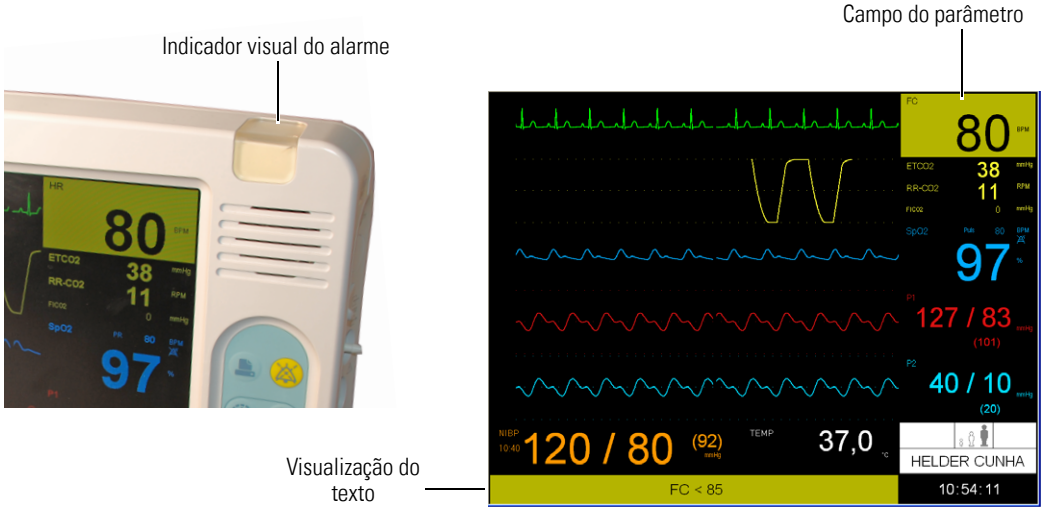
Durante o arranque inicial

Nenhuns alarmes serão mostrados, se nenhum paciente estiver a ser monitorizado.

Durante a monitorização

Existem três prioridades de alarme:

Tipo de alarme	Prioridade	Indicador LED para alarme visual	Sinal audível	Visualização
Técnico	Baixo	Azul	Um sinal grave a cada 2 segundos	Texto mostrado no campo de estado do alarme, na zona inferior.
Parâmetro	Médio	Amarelo (cintila com o campo do parâmetro)	Dois sinais alto/ baixo a cada segundo.	Texto mostrado no campo de estado do alarme, na zona inferior.
				Campo de parâmetro cintila a amarelo.
Parâmetro	Alto	Vermelho (cintila com o campo do parâmetro)	Três sinais agudos a cada segundo.	Texto mostrado no campo de estado do alarme, na zona inferior.
				Campo de parâmetro cintila a vermelho.
Fatal	Alto	Vermelho (cintila com o campo do parâmetro)	Três sinais agudos a cada segundo.	Texto mostrado no campo de estado do alarme, na zona inferior.
				Campo de parâmetro cintila a vermelho.



Silenciar um alarme

Tomar conhecimento de um alarme

Limites de alarme

Prima o botão de silenciar o alarme . O alarme sonoro fica em silêncio durante 1, 1,5 ou 2 minutos. O alarme visual do parâmetro continua a ser mostrado.

Após definir o tempo de silêncio, o alarme sonoro é reactivado. O tempo de silêncio encontra-se definido em **Configuração > Configuração do administrador> Alarmes > Tempo de silêncio dos alarmes** (ver "Administrador" , página 88).

Alarme técnico

Um alarme técnico pode ser reconhecido ao pressionar o botão de **silenciar o alarme** . Este alarme não será reactivado.

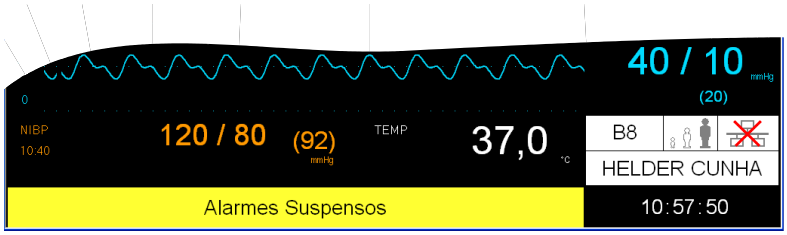
Suspender todos os alarmes

A suspensão do alarme é usada para desactivar todos os alarmes ocorridos, por exemplo, ao desligar os cabos do paciente, soltar os eléctrodos ou pela recolocação do paciente. O alarme fica suspenso durante 1, 1,5 ou 2 minutos. Durante este tempo é mostrada a mensagem **Alarmes Suspensos**.

O tempo de suspensão encontra-se definido em **Configurar > Administrador> Alarmes > Tempo de suspensão de alarme** (ver "Administrador" , página 88).

1. Prima o botão **Configuração** .
2. Seleccione **Suspender os alarmes.**

   É mostrada uma mensagem na barra de mensagens, indicando que os alarmes foram suspensos.



Se pretender reactivar os alarmes antes do prazo de tempo estabelecido, prima novamente o botão **Configuração** . A entrada de menu passa para **Retomar alarme**. Seleccione esta opção para restabelecer.

Desligar um alarme de um parâmetro individual

AVISO O alarme sonoro fica silenciado permanentemente. As definições não são reinicializadas. Os alarmes fisiológicos do paciente são silenciados. Utilize esta função somente se desligar um sensor do paciente por um longo período de tempo.

1. Os alarmes individuais podem ser inibidos através do menu **Alarmes** (ver abaixo) e em qualquer campo de medição de parâmetros, usando o **botão de navegação** para seleccionar um parâmetro (aparece um quadro em branco em torno do campo seleccionado) e prima o **botão de navegação** para mostrar o menu do respectivo parâmetro.
2. Desligue um dos limites individuais, seleccionando o valor do limite e rodando o botão de navegação para o limite máximo, até ser seleccionado off.
3. O símbolo de alarme desactivado é mostrado no respectivo campo de medição.

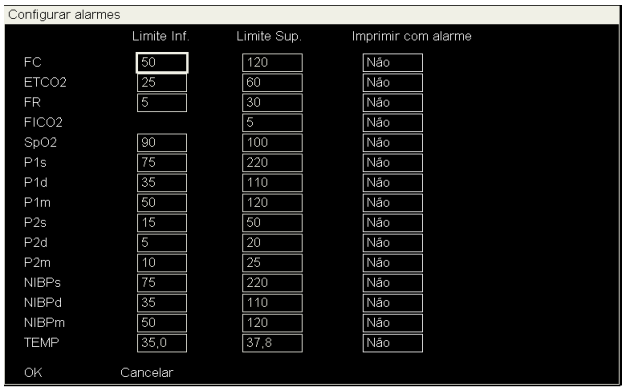
Nota Existe uma opção no menu de administrador que impede que o alarme de FC/FP seja desactivado (ver "Administrador" , página 88).

Definição dos limites de alarme

Nota Quando o monitor estiver conectado a uma central Acuity, os limites dos alarmes poderão ser mudados no monitor ou na central Acuity. Quando confirmados, os limites dos alarmes ficarão sincronizados no monitor e no Acuity.

Nota Todos os limites dos alarmes serão reinicializados para as definições por defeito, após confirmar um novo paciente (ver "Guardar as configurações definidas pelo utilizador como padrão" , página 22). Quando o monitor estiver conectado ao Acuity, por defeito são assumidos os limites do monitor.

1. Prima o botão Configuração .
2. Seleccione o item de menu **Alarmes.**
3. Utilize o botão de navegação para percorrer entre os valores dos alarmes e seleccione os limites.



Nota Os limites dos alarmes do parâmetro individual poderão ser definidos no menu de parâmetros (ver "Monitorização" , página 35).

Nota Os valores dos alarmes para a arritmia encontram-se descritos na opção de menu da arritmia no menu de configuração.

Alarmes fisiológicos

Abreviaturas de alarmes	Descrição	Prioridade
SpO_2 baixo/alto	Saturação de oxigénio do sangue	Médio
PP baixo/alto	Pulso periférico do SpO_2	Médio
RRECG baixo/alto	Impedância da taxa de respiração	Médio
Limite de apneia	Limite de tempo de apneia excedido	Médio
CO_2 baixo/alto	CO_2 inspiratório	Médio
$RRCO_2$ baixo/alto	Frequência respiratória da capnografia	Médio
$etCO_2$ baixo/alto	CO_2expiratório end-tidal	Médio
NIBPs baixo/alto	Pressão sanguínea sistólica	Médio
NIBPm baixo/alto	Pressão sanguínea média	Médio
NIBPd baixa/alta	Pressão sanguínea diastólica	Médio
FC baixa/alta	Frequência cardíaca	Médio
Pxs Art baixa/alta	Pressão arterial invasiva sistólica	Médio
Pxm Art baixa/alta	Pressão arterial invasiva média	Médio
Pxd baixa/alta	Pressão arterial invasiva diastólica	Médio
Temp baixa/alta	Temperatura em graus Fahrenheit ou em graus centígrados.	Médio

Nota Todos os alarmes técnicos são de baixa prioridade.

5 Monitorização

Nota Os valores apenas serão mostrados quando o cabo de ECG ou pelo menos um sensor estiver ligado. Se um sensor estiver desligado, é emitido um alarme técnico. O valor medido deixará de ser mostrado se o sensor estiver desligado e o alarme estiver activo.

Generalidades

- Conecte os eléctrodos de ECG, a braçadeira de NIBP, o sensor de SpO_2, o sensor de CO_2 e o sensor de temperatura ao paciente, conforme necessário.
- Assim que os sensores estiverem ligados, a indicação correspondente aparecerá no ecrã.
- Confirme ou defina os limites de alarme (ver "Alarmes" , página 29).

Nota Esta secção fornece uma visão geral dos parâmetros que podem ser medido com o monitor monitor. Está concebido apenas para pessoal médico e não são dadas nenhumas instruções nem directivas implícitas; quaisquer instruções dadas aqui não se sobrepõem às directrizes médicas em vigor.

As definições de menu de cada parâmetro individual são seleccionadas com o botão de navegação, descritos anteriormente (ver "Definições através de um campo de parâmetro" , página 27)

ECG

AVISO Com a finalidade de minimizar a interferência e o perigo de queimaduras no paciente, utilize apenas os cabos de ECG da Welch Allyn. Mantenha o cabo de ECG tão longe quanto possível de todos os cabos electrocirurgicos. Certifique-se de que o condutor de retorno electrocirúrgico (neutro) está correctamente conectado ao paciente e de que é feito um bom contacto.

Preparação do paciente

Atenção As directrizes nesta secção são apresentadas apenas como um resumo. Não substituem nem se sobrepõem à documentação e instruções de outros fabricantes nem aos procedimentos departamentais.

A qualidade do traçado de ECG depende do grau da resistência de contacto entre o eléctrodo e a pele. Para garantir a menor resistência, é necessário cumprir os seguintes pontos:

1. Escanhoe as áreas onde os eléctrodos irão ser colocados.
2. Utilize álcool para limpar cuidadosamente as áreas onde os eléctrodos irão ser colocados.
3. Ao aplicar os eléctrodos, certifique-se de que existe uma camada de gel entre o eléctrodo e a pele.

Nota To manter a qualidade do sinal durante a monitorização de longo prazo, os eléctrodos deverão ser substituídos pelo menos a cada 48 horas. Durante longos períodos, o gel do eléctrodo poderá secar e a pele do paciente poderá ficar irritada pelo gel ou adesivo. Quando substituir os eléctrodos, não posicione os eléctrodos novos exactamente nos mesmos locais, mas um pouco ao lado das posições anteriores.

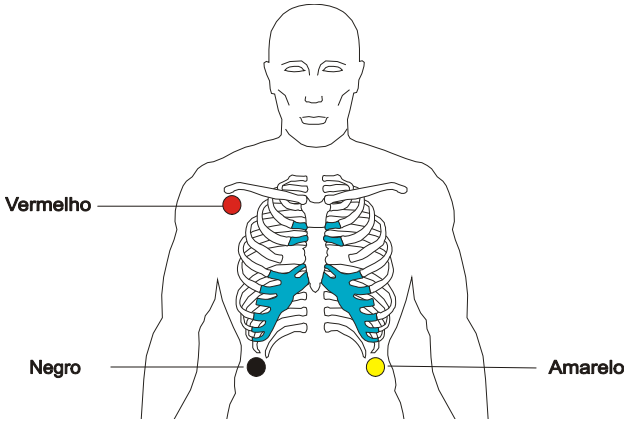
Conectar o cabo de ECG do paciente

Nota

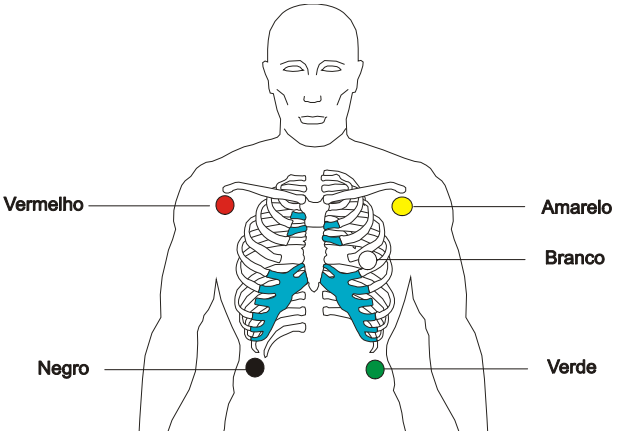
- Quando um eléctrodo cai, a sua resistência fica muito elevada e aparece uma indicação de eléctrodo desligado em conjunto com um aviso sonoro.
- Código de cores: As cores mostradas aqui estão de acordo com os requisitos da IEC. A configuração das cores da AHA é mostrada na ver "Identificação dos eléctrodos e código de cores das IEC/AHA" , página 39.

AVISO Perigo de destruição do monitor durante a desfibrilhação! O monitor tem uma protecção do tipo CF , apenas se estiverem a serem usados os cabos Welch Allyn originais.

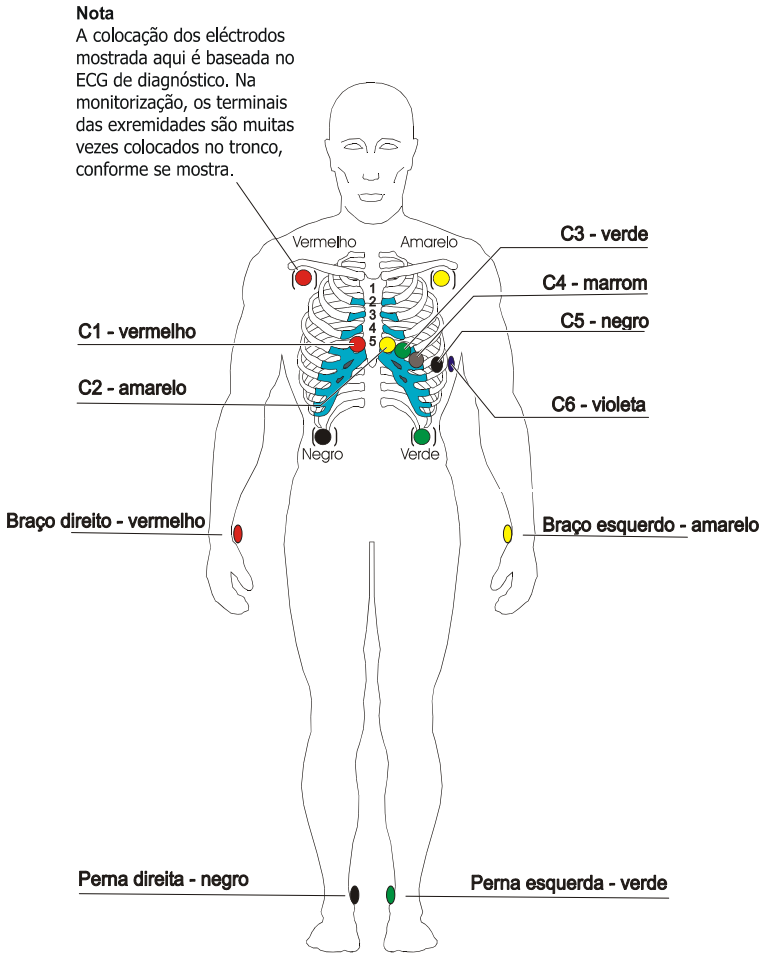
3 derivações



5 derivações



12 derivações



Nota Este gráfico mostra a configuração de cores da IEC. A configuração das cores da AHA (U.S.) é mostrada na ver "Identificação dos eléctrodos e código de cores das IEC/AHA" , página 39.

Identificação dos eléctrodos e código de cores das IEC/AHA

A colocação do eléctrodos mostrada neste manual estão identificados com cores, conforme os requisitos da IEC. As cores equivalentes da AHA são dadas abaixo.

	IEC (Europa)		AHA (U.S.)	
Sistema	Identificação do eléctrodo	Cor	Identificação do eléctrodo	Cor
Membro.	R	Vermelho	RA (braço direito)	Branco
	L	Amarelo	LA (braço esquerdo)	Preto
	F	Verde	LL (perna esquerda)	Vermelho
Peito	C1	Branco/vermelho	V1	Castanho/vermelho
	C2	Branco/amarelo	V2	Castanho/amarelo
	C3	Branco/verde	V3	Castanho/verde
	C4	Branco/castanho	V4	Castanho/azul
	C5	Castanho/branco	V5	Castanho/laranja
	C6	Branco/violeta	V6	Castanho/violeta
Neutro	N	Preto	RL (perna direita)	Verde

Monitorização do pacemaker

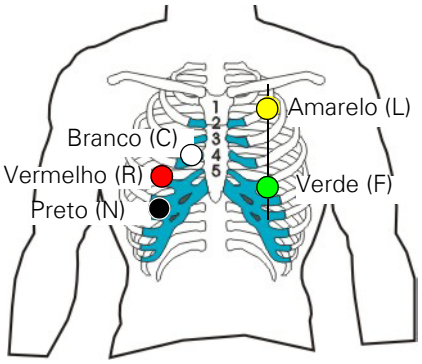
AVISO Os pacientes com um pacemaker deverão ser vigiados de forma contínua, devido à frequência cardíaca poder ser registada no caso de paragem cardíaca de algumas arritmias. Ver as especificações ver "Dados técnicos" , página 97 para todas as capacidades de rejeição dos impulsos deste monitor.

AVISO A monitorização de pacemeker não será possível com cabos de ECG que tenham fios sem blindagem. Assegure-se de que apenas são usados cabos de ECG com fios blindados, quando estiver a monitorizar pacientes que tenham um pacemaker.

AVISO A Welch Allyn recomenda a aplicação de um sensor de SpO_2, para além da medição do ECG e que estabeleça os alarmes para o pulso periférico (PP) na gama da frequência cardíaca (FC) ou que defina a fonte de FC no menu de SpO_2 para SpO_2 (ver "Definições do SpO_2" , página 61.)

Cabos de 3 e 5 derivações para os pacientes com pacemaker

A ilustração a seguir mostra a colocação dos eléctrodos com um cabo de paciente de 5 derivações, para obtenção dos melhores resultados em pacientes com pacemaker implantado.

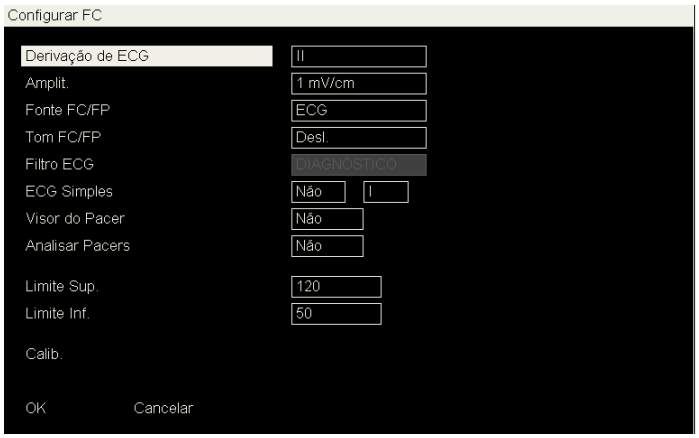


Com um cabo de paciente de 3 derivações, só R, L e F são conectados.

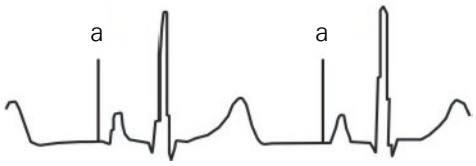
IEC	AHA
Preto (N)	Verde (RL)
Vermelho (R)	Branco (RA)
Amarelo (L)	Preto (LA)
Verde (F)	Vermelho (LL)
Branco (C)	Castanho (V)

Activar a visualização do pacemaker

1. Seleccione o campo de medição do FC com o botão de navegação. Aparece um quadro em branco em torno do campo de medição.
2. Prima o botão de navegação para mostrar o menu.
3. Desça até à opção de visualização do pacemaker e seleccione sim.



Os picos de pacemaker são apresentados como linhas verticais (a) no traçado de ECG. Estas linhas verticais não representam nem a magnitude nem a duração do impulso de pacemaker, sendo apenas tempos meramente relativos.

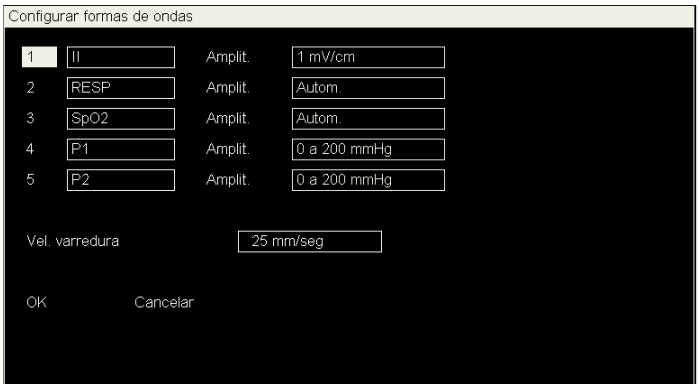


Nota A definição de análise do pacemaker não é aplicável.

Visualização do ECG

No monitor podem ser mostradas até ao máximo de cinco derivações. ECG 1, 2 e 3 são as formas de onda de ECG criadas no menu de visualização das formas de onda. Veja ver "Configuração das formas de onda" , página 25.

1. Prima o botão **Configuração** .
2. Seleccione **Formas de ondas.**


Configurar formas de ondas
1 II Amplit. 1 mV/cm
2 RESP Amplit. Autom.
3 SpO2 Amplit. Autom.
4 P1 Amplit. 0 a 200 mmHg
5 P2 Amplit. 0 a 200 mmHg
Vel. varredura 25 mm/seg
OK
Cancelar

ECG de repouso de 12 derivações (opção)

Com esta opção é possível registar um ECG de repouso de 12 derivações. Poderá ser guardado um ECG de repouso de cada vez. O ECG em repouso não poderá ser visto no monitor, mas poderá ser impresso na impressora interna.

Quando o monitor estiver conectado ao Acuity, os ECGs de repouso serão exportados automaticamente para o Acuity.

Nota O ECG de repouso de 12 derivações é uma opção e apenas aparece no menu de conficuração quando estiver activo.

Obter um ECG em repouso

1. Prima o botão **Configuração** .
2. Seleccione **ECG em descanso 12 eléctrodos.**

3. Verifique Estado dos eléctrodos. Assegure-se de que é visualizado Lig a verde para todos os eléctrodos - isto indica que a resistência dos eléctrodos está dentro da gama aceitável para obter uma leitura válida.
4. Seleccione **Iniciar ECG em descanso 12 eléctrodos.** Aparece a mensagem **Análise de ECG em descanso - em progresso**, enquanto o ECG de repouso estiver a ser obtido. Após esta fase aparece **Análise de ECG em descanso - terminada.**
5. O ECG de descanso permanece em memória até ser seleccionado um novo paciente ou o ECG ser sobreposto por um novo registo.

Configurações do menu de ECG

Nota As definições do parâmetro são seleccionadas com o botão de navegação (ver "Definições através de um campo de parâmetro" , página 27).

As configurações por defeito estão em negrito.

Menu principal	Parâmetro	Descrição
Configurar FC	Derivaçao de ECG	Selecção das derivações I, **II**, III, V, AVL, AVR, AVF
	Amplitude	2.5, 5, **10**, 20 mm/mV
	Fonte FC/FP[1]	**ECG**, SpO_2, P1
	Tom FC/FP[1]	Off/ on[2]
	Filtro ECG	Seleccione o modo Diagnóstico ou **Monitor** Podem ser seleccionadas duas opções pré-definidas de filtro. Estas definições dos filtros definem a frequência de corte dos filtros miográficos, da linha de base e da rede eléctrica. As definições dos filtros e dos seus cortes encontram-se definidas a seguir:

	Linha de base	Miográfico	Rede eléctrica
Diagnóstico	0,05 Hz	150 Hz	como definido
Monitor	**0.50**	**35 Hz**	como definido

ECG simples	Sim/**Não** e seleccione a derivação **I**, II, III, ou V. Seleccione esta opção para analisar uma derivação de ECG.
Visor do Pacer	Sim/Não exibe os impulsos de pacemaker em relação ao tempo, mas não são representativos de uma amplitude, duração nem polaridade.
Analisar Pacers	Sim/não - não aplicável
Limite inferior / limite superior do HR[3]	Gama: 25 - 250 Limite inferior por defeito **50** Limite superior por defeito **120**
Cal	Gera um impulso de simulação na curva com 1 mV.

1. Também poderá ser definido no menu de configuração do SpO_2.
2. Se for seleccionado o SpO_2, a tonalidade do bip corresponde à saturação do SpO_2. Um som agudo indica uma alta saturação.
3. O limite inferior não poderá ser mais elevado do que o valor definido para o limite superior e vice-versa.

Nota Encontra-se um valor no menu do administrador, que impede que o alarme de FC/FP (limite superior/inferior) seja desligado (ver "Administrador" , página 88).

Alarmes de ECG

Alarmes	Causa	Solução
FC – asistolia/ASY	Sem nenhum QRS detectado durante 4 segundos	Verificar o paciente Sinal de ECG inferior a 0,5 mV
FC – fibrilhação ventricular/VF	Nenhum ritmo ventricular organizado detectado	Verificar o paciente Sinal de ECG inferior a 0,5 mV
Artefato de FC	O paciente moveu-se	Acalme o paciente
	Mau eléctrodo	Verifique os eléctrodos
	Interferências com outros equipamentos	Elimine a fonte de interferências
FC > [limite superior] FC < [limite inferior]	Frequência cardíaca superior/ inferior ao limite do alarme	Verificar o paciente
FC – derivaçao desligada	Eléctrodo solto/mal colocado	Verifique e torne a aplicar/substituir os eléctrodos
	Cabo de paciente avariado	Substitua o cabo do paciente

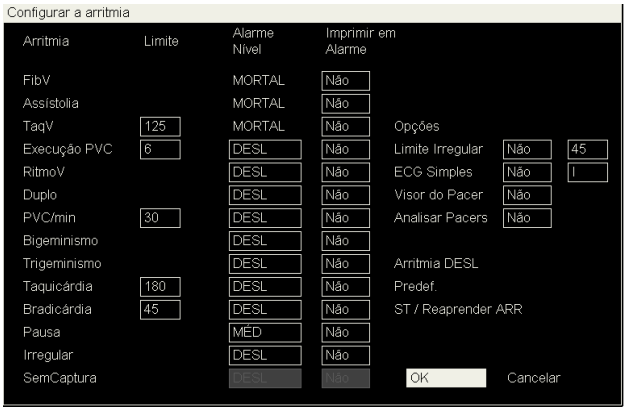
Arritmia

Configurações de arritmia

Nota O menu completo de arritmia só é visível quando estiver licenciada a opção completa de arritmia. Quando a opção completa de arritmia não estiver activa, as definições são feitas apenas para o VFib, Assistolia e VTach.

Nota O menu de arritmia não estará disponível quando o monitor estiver conectado ao Acuity.

1. Prima o botão **Configuração** .
2. Seleccione Arritmia.



As configurações por defeito estão em negrito.

Menu principal	Parâmetro	Descrição
Configuração da arritmia	FibV	Nível de alarme - fatal (não pode ser alterado), Imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	Assístolia	Nível de alarme - fatal (não pode ser alterado), Imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	TaqV	Limite TaqV 100 a 200 (**125**), Nível de alarme - fatal (não pode ser alterado), Imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	Execuçao PVC	PVC corre 3 a 6 (3) nível de alarme (alto, médio, baixo, **Off**), imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	RitmoV	Nível de alarme (alto, médio, baixo, **Off**), imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	Duplo	Nível de alarme (alto, médio, baixo, Off), imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	PVC/min	PVC/min 1 a 30 (**30**) nível de alarme (alto, médio, baixo, **Off**), imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	Bigeminismo	Nível de alarme (alto, médio, baixo, **Off**), imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	Trigeminismo	Nível de alarme (alto, médio, baixo, **Off**), imprimir em caso de alarme Sim/**Não**

Configuração da arritmia	Taquicárdia	Taquicárdia 150 a 250 (**180**) nível de alarme (alto, médio, baixo, **Off**), imprimir em caso de alarme Sim/ **Não**
	Bradicárdia	Bradicárdia 20 a 100 (**45**) nível de alarme (alto, médio, baixo, Off), imprimir em caso de alarme Sim/Não
	Pausa	Nível de alarme (alto, médio, baixo, Off), imprimir em caso de alarme Sim/**Não**
	Irregular (ritmo irregular)	Nível de alarme (alto, médio, baixo, **Off**), imprimir em caso de alarme Sim/**Não** Isto é uma irregularidade no intervalo R a R sobre uma série de pelo menos de 16 batimentos não ventriculares. O número de batimentos analisados é dada nas opções.
	Sem-captura (não captura do pacemaker)	Nível de alarme (alto, médio, baixo, **Off**), imprimir em caso de alarme Sim/**Não** Esta opção é para pacientes com pacemaker com a opção de pace activa (ver opções abaixo) - um batimento não ocorre directamente a seguir a um impulso de pace.
Opçoes	Limite Irregular	Sim/**Não**, definir o limite entre 45 e 120 (**45**)
	ECG simples	Sim/**Não** e seleccione a derivação **I**, II, III, ou V. Seleccione esta opção para analisar uma derivação de ECG.
	Visor do Pacer	Sim/**Não** mostra os impulsos de pacemaker em relação ao tempo, mas não são representativos de uma amplitude, duração nem polaridade.
	Analisar Pacers	Sim/**Não** activa a não-captura (ver acima).
	Arritmia DESL	Desactivar todos os alarmes, excepto VFib, assistolia e VTach que continuam a ser definidos no nível mais alto do alarme.
	Predef.	Reinicializa todas as configurações de arritmia por defeito.
	Reaprender ST	São usados aproximadamente 15 a 20 complexos para definir os parâmetros (duração, amplitude, etc) para análise de arritmia. Seleccione esta opção para redefinir o modelo usado.

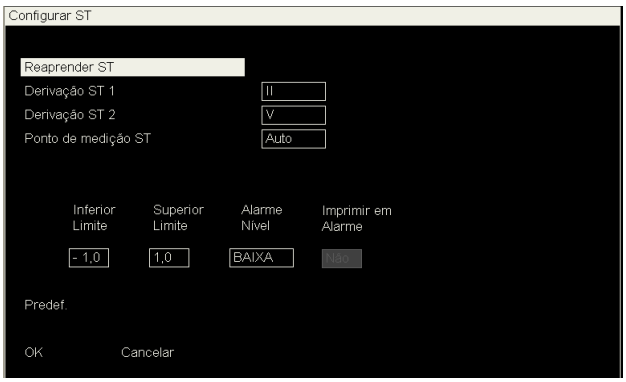
Medição do ST (Opção)

Definições do ST

Nota Quando o monitor estiver conectado à central Acuity, o suporte do ST será efectuado pelo Acuity e a opção do ST não será visualizada no monitor.

As medições do ST apenas poderão ser visualizadas quando estiver licenciada a opção do ST e a arritmia completa e quando o ST estiver activo nos parâmetros da configuração (ver "Definir os campos dos parâmetros" , página 26).

As definições do parâmetro são seleccionadas com o botão de navegação, descrito anteriormente (ver "Definições através de um campo de parâmetro" , página 27).



As definições por defeito estão em **negrito**.

Menu principal	Parâmetro	Descrição
Configuração do ST	Reaprender o ST	Tornar a analisar os complexos do QRS para determinar os níveis de medição da base.
	ST derivação 1	Definir a derivação para a medição 1 (por defeito é a **derivação II**)
	ST derivação 2	Definir a derivação para a medição 1 (por defeito é a **derivação V**)
	Ponto de medição do ST	**Auto,** 60, 80.
	Limite inferior / limite superior	Gama: -10 a +10 Limite inferior por defeito **-1** Limite superior por defeito **+1**
	Nível de alarme	Desligado, **Baixo**, Médio, Alto
	Imprimir em caso de alarme	Sim/**Não**.
	Predef.	Seleccionar para retornar todas as definições do ST por defeito.

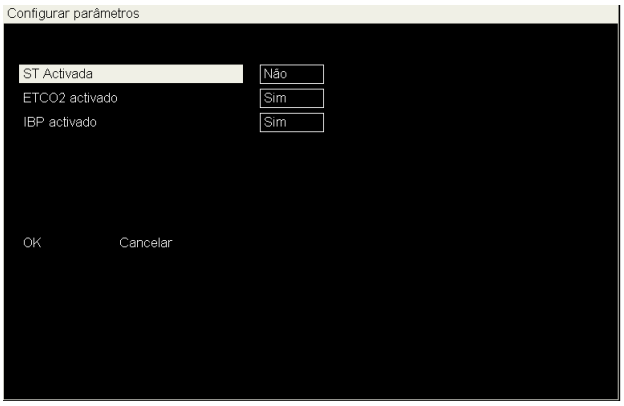
Mensagens de alarme do ST

Alarmes	Causa	Solução
ST > [limite superior] ST< [limite inferior]	O ST é superior ou inferior do que o limite de alarme	Verificar o paciente

Frequência respiratória

O campo de medição de FR não é mostrado se estiver activo o campo do $etCO_2$.

Se o FR tiver de ser medido pelo ECG, em vez do $etCO_2$, o campo de medição do $etCO_2$ deverá ser desactivado da seguinte forma: :



Prima o botão de Configuração , seleccione Parâmetros e desactive o $etCO_2$ (Não).

Nota O sinal de FR é medido através dos eléctrodos de R (RA) e F (LL) do cabo de ECG (valor da impedância). Depois do paciente estar conectado, poderá decorrer cerca de 30 segundos antes de ser mostrado um valor fiável.

Configuração da frequência respiratória

As definições do parâmetro são seleccionadas com o botão de navegação, descrito anteriormente (ver “Definições através de um campo de parâmetro” , página 27).

As definições por defeito estão em **negrito**.

Menu principal	Parâmetro	Descrição
RESP activo	Visualizar a medição do RR	Sim, **Não**. Quando a respiração não estiver activa, (Desactivado) é mostrado no ecrã de medição.
Apneia	Tempo de apneia	6, 10, **15**, 20, 25 e 30 segundos
Configurar FR	Definir os limites sup. de FR para	30 a 159 (**30**)
	Definir os limites inf. de FR para	2 a 29 (**5**)

Alarmes da frequência respiratória

Alarmes	Causa	Solução
FR fora da gama (muito alto)	O FR do paciente é muito alto para uma medição precisa	Verificar o paciente
	Interferências eléctricas de outros equipamentos	Elimine a fonte de interferências
	Perturbação do sinal devido a sucessivos artefactos, causados por mau contacto dos eléctrodos	Verifique e torne a aplicar/substituir os eléctrodos, se necessário
Derivação desligada do FR	Eléctrodo solto/mal colocado	Verifique e torne a aplicar/substituir os eléctrodos
Artefactos do FR	O paciente moveu-se	Acalme o paciente
	Interferências com outros equipamentos	Elimine a fonte de interferências
	Mau eléctrodo	Verifique/substitua os eléctrodos
FR > [limite superior] FR < [limite inferior]	FR AF é superior ou inferior ao limite do alarme	Verificar o paciente

Medição do $etCO_2$

Nota O menu do $etCO_2$ apenas é mostrado quando a opção do $etCO_2$ estiver activa. Se não for visualizado o campo de medição do $etCO_2$, assegure-se de este está activo nas definições dos parâmetros.

Nota O menu do $etCO_2$ não está disponível quando o monitor estiver conectado ao Acuity.

Se o campo de medição do $etCO_2$ não for visualizado significa que não está activo nas definições dos parâmetros.

Prima o botão Configurar , entre no menu **Configurar/Parâmetros** e active o $etCO_2$.

Introdução

Utilize apenas acessórios aprovados pela Welch Allyn para a monitorização do $etCO_2$.

AVISO Calcule cuidadosamente a passagem da linha de filtros, para reduzir a possibilidade de entrelaçamento ou estrangulamento do paciente.

AVISO A linha do filtro pode inflamar na presença do oxigénio quando exposta directamente a laseres, equipamentos ESU ou ao calor excessivo. Quando realizar procedimentos na cabeça e pescoço utilizando laseres, electrocirurgia ou dispositivos de alta temperatura, tenha atenção para evitar a inflamação da linha do filtro ou em torno de campos cirúrgicos

AVISO Ao usar uma linha de amostragem para pacientes entubados com um sistema de sucção fechado, não coloque o adaptador de vias aéreas entre o cateter de aspiração e o tubo endotraqueal. Este procedimento serve para garantir que o adaptador das vias aéreas não interfere com o funcionamento do cateter de aspiração.

AVISO As conexões soltas ou danificadas poderão comprometer a ventilação ou causar uma medição imprecisa dos gases respiratórios. Conecte todos os componentes e verifique as conexões, procurando fugas de acordo com os procedimentos clínicos normais.

AVISO Não corte, remova qualquer parte, torça ou esmague a linha de amostragem. Esta situação poderá originar leituras erradas.

AVISO Se entrar muita humidade na linha de amostragem (ex.: a partir da humidade ambiente ou da respiração excepcionalmente húmida) e se a linha de amostragem não puder ser limpa, aparecerá na área de mensagem a mensagem de bloqueio do filtro de linha. Substitua a linha de amostragem, assim que aparecer a mensagem de bloqueio do filtro de linha.

Atenção Em ambientes de alta altitude, os valores de $EtCO_2$ poderão ser inferiores aos valores observados ao nível do mar, tal como descrito pela lei de Dalton de pressões parciais. Ao usar o monitor em ambientes de alta altitude, é aconselhável ajustar em conformidade as configurações de alarme do $EtCO_2$.

Atenção As linhas de amostragem do Microstream ® $EtCO_2$ foram concebidas para uso único e não deverão ser utilizados novamente. Não tente limpar, desinfectar, esterilizar ou enxaguar qualquer parte da linha de amostragem, dado que poderá causar danos no monitor.

Atenção Descarte as linhas de amostragem de acordo com procedimentos padrão ou regulamentos locais para a eliminação de resíduos médicos contaminados.

Atenção Antes de usar, leia atentamente o manual de utilização das linhas de amostragem do Microstream $EtCO_2$.

Atenção Utilize apenas as linhas de amostragem Microstream $EtCO_2$, para assegurar que o monitor funciona correctamente.

Atenção Descarte as linhas de amostragem do Microstream $EtCO_2$ de acordo com procedimentos padrão ou regulamentos locais para a eliminação de resíduos médicos contaminados.

Atenção Durante a nebulização ou a aspiração de pacientes entubados, a fim de evitar a acumulação de humidade e a oclusão da linha de amostragem, remova o conector da linha de amostragem do monitor.

Atenção Substitua a linha de amostragem, de acordo com o protocolo do hospital ou quando o monitor indicar um bloqueio. As secreções excessivas do paciente ou a acumulação de líquidos das vias aéreas poderão ocluir a linha de amostragem, exigindo uma substituição mais frequente.

Preparar o sensor Oridion

- Durante a nebulização ou a aspiração de pacientes entubados, a fim de evitar a acumulação de humidade e a oclusão da linha de amostragem, remova o conector da linha de amostragem do monitor
- Substitua a linha de amostragem, de acordo com o protocolo do hospital ou quando o monitor indicar um bloqueio. As secreções excessivas do paciente ou a acumulação de líquidos das vias aéreas poderão ocluir a linha de amostragem, exigindo uma substituição mais frequente.
- Ao conectar uma linha de amostragem no monitor, aperte o mais possível o conector da linha de amostragem no sentido horário na porta do CO_2, para garantir que está bem conectado ao monitor. Este procedimento irá assegurar que não haverá fuga de gases durante a medição no ponto de conexão e que não fique comprometida a precisão da medição.
- Quando aparecer no ecrã a mensagem de aviso Bloqueio!, indicando que a linha do filtro, que está ligada ao monitor portátil se encontra bloqueada, a bomba de CO_2 irá parar de aspirar a respiração do paciente para o monitor para teste. Primeiro desconecte e reconecte a linha do filtro. Se a mensagem continuar a aparecer, desligue e troque a linha do filtro. Dado que a linha do filtro está ligada ao monitor, a bomba retomará automaticamente a utilização.

Definições do etCO_2

As definições do parâmetro são seleccionadas com o botão de navegação, descrito anteriormente (ver “Definições através de um campo de parâmetro” , página 27).

As definições por defeito estão em **negrito**.

Parâmetro	Descrição
Amplitude	**0 a 40 mmHg**, 0 a 60mmHg, 0 a 80mmHg
Unidades	**mmHg**/kPa
Tempo de apneia	6, 10, 15, **20**, 25, 30 segundos
Limite inferior / superior do $EtCO_2$	Gama: 0 - 99 mmHg Limite inferior por defeito **25 mmHg /** 3 kPa Limite superior por defeito **60 mmHg** / 8 kPa
Definir os limites inf./sup. de FR para	Gama: 2 - 150 Limite inferior por defeito **5**/**min** Limite superior por defeito **30/min**
Limite superior do $FiCO_2$	2 - 25 mmHg (**5 mmHg** / 0,7 kPa)

Alarmes do $etCO_2$

Alarmes	Causa	Solução
$etCO_2$ > [limite superior] $etCO_2$ < [limite inferior]	O $etCO_2$ é maior / menor do que o limite do alarme	Verificar o paciente
FC > [limite superior] FC < [limite inferior]	O FR AF é superior / inferior ao limite do alarme	Verificar o paciente
$FiCO_2$ > [limite superior]	O $FiCO_2$ excedeu o limite do alarme	Verifique o paciente e o ventilador
O CO_2 necessário calibraçao (mostrado quando o CO_2 = 0 mmHg)	O valor medido do CO_2 é muito baixo devido a: • Adaptador das vias aéreas sujo • Calibração incorrecta	Mude de adaptador, execute o zero, se necessário Execute o zero

Monitorização do NIBP

AVISO Para evitar uma forte pressão sobre a extremidade, é muito importante:

- Escolha o tamanho correcto da braçadeira
- Verifique a pressão inicial no menu do NIBP. A pressão inicial correcta para os adultos é de 160 mmHg, para as crianças é de 120 mmHg e para os recém-nascidos é de 90 mmHg.

AVISO No caso de uma monitorização de longa duração ou utilização automática, as áreas do corpo do paciente que estão ligadas e o membro onde a braçadeira está ligada deverão ser verificadas regularmente procurando sinais de isquemia, purpuras e/ou neuropatias.

AVISO A braçadeira não deve ser montada num membro que já está a ser utilizado para intervenções, tais como infusões ou medição do SpO_2.

AVISO Para evitar medições incorrectas, certifique-se de que a mangueira não está comprimida.

AVISO Para obter uma medição correcta da pressão arterial, a braçadeira deverá estar sempre montada ao nível da aurícula direita.

- Assegure-se que a braçadeira está montada na parte superior do braço esquerdo ou direito.
- Confirme o tamanho da braçadeira a ser usado em relação ao tipo de paciente.
- Verifique a pressão inicial no menu do NIBP.

Nota O monitor estabelece a pressão máxima da seguinte forma:

- Adultos: 270 mmHg
- Pediátrico: 180 mmHg
- Recém-nascidos: 150 mmHg

Iniciar uma medição de NIBP

1. Prima o botão **iniciar/parar o NIBP** .
2. A medição pode ser interrompida a qualquer momento premindo novamente o mesmo botão.

Medição automática da pressão arterial

1. Prima o **botão de intervalo do NIBP** **.**
2. Seleccione o intervalo entre 3 e 60 minutos, e confirme a sua selecção com a tecla **OK**.
3. É mostrada a mensagem **Intervalo de NIBP – xx minutos**.
4. A primeira medição é iniciada após ser seleccionado o intervalo ou poderá iniciar-se imediatamente, premindo o botão **iniciar/parar o NIBP** .

Nota Após sair do modo de standbay, assegure-se de que os intervalos de NIBP são rearmados manualmente, iniciando uma medição de NIBP.

Nota Estas configurações são reiniciadas sempre que o monitor monitor for desligado e a medição automática deverá ser definida novamente quando o aparelho for ligado.

Configurações do NIBP

As definições do parâmetro são seleccionadas com o botão de navegação, descrito anteriormente (ver “Definições através de um campo de parâmetro” , página 27).

As definições por defeito estão em **negrito**.

Parâmetro	Descrição
Intervalo de NIBP	**Off**, 3, 5, 10, 15, 30, 60, 120
Formato	**Sis/Dia** ou média. Serve para definir qual a principal medida a ser mostrada, mostrada em destaque na caixa de NIBP. A medição secundária é mostrada em tamanho menor ao lado da medição escolhida. Note que a medição média é mostrada entre parêntesis.
Pressao de insuflaçao inicial de NIBP	Adulto: **160** Pediátrico: **120** Recém-nascidos: **90**
Limite superior/inferior do NIBP (pressão sistólica)	Adulto **220/75** Pediátrico: **145/75** Recém-nascidos: **100/50**
Limite superior/inferior do NIBP (pressão diastólica)	Adulto **110/35** Pediatrico: **100/35** Recém-nascidos: **70/30**
Limite superior/inferior do NIBP (pressão média)	Adulto **120/50** Pediatrico: **110/50** Recém-nascidos: **80/35**

Alarmes do NIBP

Alarmes	Causa	Solução
NIBP Está avariado	Sem módulo de NIBP detectado	Desligue e reinicie
		Substitua o monitor
NIBP artefato Não é possível medir	O paciente moveu-se	Acalme o paciente
	A pressão máxima exigida é superior à pressão inicial de 160 mmHg.[1]	Repita a medição. O monitor irá aumentar automaticamente a pressão inicial.
NIBP nao pode medir	O paciente moveu-se	Verifique e acalme o paciente
	Pulso muito instável	Aplique a braçadeira na outra extremidade, com menos movimento ou com um pulso mais firme
	Mangueira de ar com fugas	Verifique a mangueira e a braçadeira
NIBP fuga da braçadeira	Sem braçadeira conectada, braçadeira mal montada ou danificada	Verifique a posição da braçadeira.
		Verifique o aperto da braçadeira.
		Verifique se a braçadeira está conectada ao monitor.
Sinal fraco do NIBP	Tubo bloqueado; tubo dobrado	Verifique e substitua o tubo, se necessário.
	Braçadeira não aplicada correctamente	Reposicione/verifique a braçadeira.
	Pulso muito fraco, para se obter uma boa medição	Aplique a braçadeira na outra extremidade, onde a obtenção do pulso seja mais fácil.
Tempo do NIBP muito elevado	O tempo de insuflação excedeu (máx. 135 segs.) devido a interferências, porque o paciente mexeu-se	Verifique o paciente (ver também a mensagem "A medição não é possível").
		Repita a medição.
NIBPs < [limite inferior]	Pressão sistólica muito baixa	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
NIBPs > [limite superior]	Pressão sistólica muito alta	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
NIBPd < [limite inferior]	Pressão diastólica muito baixa	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
NIBPd > [limite superior]	Pressão diastólica muito alta	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
NIBPm < [limite inferior]	Pressão média muito baixa	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
NIBPm > [limite superior]	Pressão média muito alta	Verifique o paciente ou os limites de alarme.

1. Se a pressão inicial for muito baixa, a medição é imediatamente reiniciada e a pressão é aumentada em 60 mmHg.

Monitorização do SpO_2

- A oximetria de pulso permite a monitorização contínua não invasiva da saturação funcional do oxigénio, da hemoglobina arterial e da frequência do pulso periférico.
- O ecrã mostra o progresso contínuo do SpO_2 numérico, forma de onda pletismográfica e valores da qualidade do sinal.
- A forma de onda pletismográfica mostrada não é proporcional ao volume do pulso.
- O período de actualização das leituras no ecrã é de aproximadamente 2 segundos.
- De acordo com as normas actuais, o período de silêncio temporário de alarme poderá ser definido como um máximo de 2 minutos.

O pico do comprimento de onda e a potência óptica máxima da luz emitida pelas sondas de oximetria de pulso poderá ser especialmente útil para os clínicos, por exemplo para realizar terapia fotodinâmica. Os valores são os seguintes:

- Gama dos comprimentos de onda de pico: 600 nm a 900 nm
- Potência de saída máxima da luz: <15 mW

AVISO No monitor, utilize apenas sensores recomendados da Welch Allyn para a medição do SpO_2. Os transdutores de oxigénio (sensores) poderão infuenciar o desempenho e dar valores incorrectos.

AVISO A informação neste manual não se sobrepõem a quaisquer instruções de utilização do sensor de SpO_2. Antes de utilizar o sensor, leia atentamente o respectivo manual de utilização.

AVISO Não utilize o oxímetro de pulso nem sensores, durante a realização de uma ressonância magnética. A corrente induzida poderá provocar queimaduras e a oximetria de pulso poderá afectar a imagem e a precisão das medições.

AVISO Não utilize o oximetro de pulso nem os sensores na presença de equipamento de MRI ou numa sala de MRI.

AVISO Os tecidos poderão ficar danificados por uma aplicação incorrecta de um sensor. Inspeccione o local do sensor conforme descrito nas instruções do sensor, para garantir a integridade da pele e o posicionamento correcto e a adesão do sensor.

AVISO Não utilize cabos de paciente danificados, sensores danificados ou um sensor com os componentes ópticos expostos.

AVISO Substâncias que podem causar alterações: A carboxihemoglobina pode provocar leituras de medição falsas. Os corantes ou substâncias que contenham cores que influenciem os pigmentos naturais do sangue também podem originar leituras incorrectas.

AVISO A exposição à iluminação excessiva, tais como candeeiros cirúrgicos (especialmente os de luz xénon), lâmpadas de bilirrubina, luzes fluorescentes, lâmpadas de infravermelhos para aquecimento ou a exposição à luz solar directa, poderá afectar o desempenho de um sensor de SpO_2. Para impedir a exposição à luz excessiva, assegure-se de que o sensor está correctamente aplicado e que está coberto por material opaco, se necessário. Se estas medidas forem ignoradas, a iluminação excessiva poderá originar medições incorrectas.

AVISO Mude a posição do sensor a cada 4 horas.

Definições do SpO_2

As definições do parâmetro são seleccionadas com o botão de navegação, descrito anteriormente (ver "Definições através de um campo de parâmetro" , página 27).

As definições por defeito estão em **negrito**.

Parâmetro	Descrição
Pausa de alarme SpO_2	Quando o alarme estiver em pausa, aparece na linha de mensagem a indicação Pausa de alarmes **SpO_2**. O alarme fica interrompido até ser recolocado o sensor.
Fonte FC/FP[1]	**ECG,** SpO_2, P1 (selecção da fonte da frequência cardíaca). A fonte é mostrada entre parêntesis, ao lado do parâmetro de FC.
Tom FC/FP[1]	**Off**, on[2]
Limite superior/inferior do SpO_2	Gama: 50 - 100 Limite inferior por defeito **50** Limite superior por defeito **100**

1. Esta situação também poderá ser configurada no menu de FC.
2. Se for seleccionado como fonte o SpO_2, a tonalidade do bip corresponde à saturação do SpO_2. Um bip agudo indica uma alta saturação.

Alarmes do SpO_2

Alarmes	Causa	Solução
SpO_2 substituir sensor	Sensor de SpO_2 avariado	Substitua o sensor.
	Configurações incorrectas do monitor	Verifique as configurações do monitor.
SpO_2 - verifique colocaçao do sensor	Mau contacto do sensor ou caiu	Verifique o contacto entre o sensor e o paciente.
	O sensor está a ser perturbado pela luz ambiente	Cubra o sensor.
	Sensor com defeito (a luz vermelha no sensor não está acesa)	Substitua o sensor.
SpO_2 Perfusao fraca	O sensor não está colocado correctamente	Verifique o sensor e torne a aplicá-lo.
	Verniz de unhas no dedo	Retire o verniz da unha.
	Pele grossa	Mude de dedo
	Sensor avariado	Mude de sensor
Sinal fraco	Ver abaixo "SpO2 Perfusao fraca"	Ver abaixo "SpO2 Perfusao fraca"
SpO_2 desconectado	O SpO_2 não está conectado ao monitor	Conecte o sensor.
SpO_2 artefato	O paciente moveu-se	Acalme o paciente
	Interferência hemodinâmica	Aplique o sensor noutra extremidade.
	Pele muito fina	Aplique o sensor num dedo maior.
SpO_2 < [limite inferior]	SpO_2 muito baixo	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
SpO_2 > [limite superior]	SpO_2 muito alto	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
FP < [limite inferior]	Pulso muito baixo	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
FP > [limite superior]	Pulso muito alto	Verifique o paciente ou os limites de alarme.

Monitorização do IBP

AVISO Leia cuidadosamente as instruções do fabricante, antes de usar o kit de pressão invasiva.

AVISO Quando aplicar o kit no paciente, certifique-se de que nenhum ar penetra no sistema.

AVISO Para conseguir a medição correcta da pressão invasiva, o sensor de pressão deverá ser instalado ao nível da aurícula direita.

AVISO Se a posição do sensor de pressão for mudada após a calibração, poderão ocorrer valores incorrectos.

AVISO Se um cateter invasivo para a medição da pressão arterial for introduzido num vaso arterial, a circulação nos vasos terminais deverão ser verificados em intervalos regulares.

AVISO Os acessórios descartáveis não deverão ser reutilizados.

AVISO Para garantir a segurança do paciente, assegure-se de que nem os eléctrodos nem o paciente ou observadores tocam no paciente, toquem em objectos condutores, mesmo que estes estejam ligados à terra.

AVISO Deverão ser tomados os cuidados necessários quando estiver a utilizar equipamentos de alta-frequência. Para evitar as medições incorrectas do IBP, utilize apenas sensores que estão protegidos contra as radiações de alta frequência.

Nota O kit e o procedimento de utilização poderão variar de acordo com o fabricante. Para mais detalhes sobre a conexão, consulte a documentação do fabricante.

Nota Para mais detalhes sobre o tempo de aquecimento/disponibilidade e colocação em utilização dos transdutores de pressão invasiva, consulte a documentação do fabricante do transdutor.

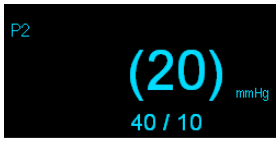
Nota P1 é a única conexão que pode determinar a fonte de FC/FP.

Preparar a medição do IBP

Consulte as instruções do fabricante para o uso de informações de utillização do sensor de IBP.

Configurações do IBP

As definições do parâmetro são seleccionadas com o botão de navegação, descrito anteriormente (ver "Definições através de um campo de parâmetro" , página 27).

Parâmetro	Descrição
Ajustar a zero	IBP1 e IBP2
Etiqueta	P1 e P2
	ART
	PA
	RA
	LA
	CVP
	IPC
Amplitude	-10 a 20 mmHg
	-10 a 60 mmHg
	- 0 a 150 mmHg
	- 0 a 200 mmHg
	- 0 a 250 mmHg
	- 0 a 300 mmHg
Formato	**Sis/Dia** ou média. Serve para definir qual a principal medida a ser mostrada, mostrada em destaque na caixa de IBP. A medição secundária é mostrada um pouco abaixo da medição principal. Note que a medição média é mostrada entre parêntesis. 
IBP1 ou IBP2 (limites de alarme inferior e superior para a pressão sistólica)	Gama: -30 a 300 Adulto: **75/220** Pediátrico: **75/145** Neonatal: **50/100**
IBP1m ou IBP2m (limites de alarme inferior e superior para a pressão média)	Gama: -30 a 300 Adulto: **35/110** Pediátrico: **35/100** Neonatal: **30/70**
IBP1d ou IBP2d (limites de alarme inferior e superior para a pressão diastólica)	Gama: -30 a 300 Adulto: **50/120** Pediátrico: **50/110** Neonatal: **35/80**

Definir o zero do IBP

- O ajuste do zero deverá ser feito antes de cada aplicação.
- Para evitar leituras incorrectas devido a variações físicas do sensor, calibre o sensor a cada 24 horas.

Nota Assegure-se de que o sensor está imóvel durante o ajuste do zero. Se for alterada a posição do sensor de pressão durante o ajuste do zero, poderá originar valores incorrectos.

1. Mova para o campo desejado de medição do IBP (P1, P2), utilizando o **botão de navegação**.
2. Prima o **botão de navegação** para mostrar o menu de IBP.
3. Seleccione Ajuste do zero com o botão de navegação e prima para continuar com o ajuste do zero.
4. É mostrada uma linha recta na forma de onda do IBP.

Mensagens de alarme do IBP

Alarmes	Causa	Solução
IBP Está avariado	Sem módulo de IBP detectado	Ligar/desligar.
		Substitua o monitor.
O IBP necessita de calibração	O zero do sensor é muito alto/ baixo em mais de ± 30 mmHg ou pressão está instável	Verifique o sistema de tubagem, sensor e válvulas.
		Torne a calibrar o sensor.
Artefactos no IBP	Contacto solto do sistema	Inspeccione o sensor e a conexão do cabo.
	A manipulação no sensor, tal como o enxaguamento, causou picos de variação de ± 150 mmHg	Após o enxaguamento, calibre o sensor.
Valores incorrectos de IBP	Pressão constante (± 30 mmHg) durante a calibração no sistema	Verifique o sistema de tubagem, sensor e válvulas. Coloque a válvula de três vias para a pressão ambiente.
		Torne a calibrar o sensor.
IBPs < [limite inferior]	Pressão sistólica muito baixa	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
IBPs > [limite superior]	Pressão sistólica muito alta	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
IBPm < [limite inferior]	Pressão média muito baixa	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
IBPm > [limite superior]	Pressão média muito alta	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
IBPd < [limite inferior]	Pressão diastólica muito baixa	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
IBPd > [limite superior]	Pressão diastólica muito alta	Verifique o paciente ou os limites de alarme.

Monitorização da temperatura

- Dependendo do tipo de sensor, o sensor poderá ser aplicado na orelha, na pele ou recto.
- Para conseguir um valor de confiança, independentemente do local de medição, a duração da medição deverá ser de pelo menos 2 minutos.

Ajustes da temperatura

As definições do parâmetro são seleccionadas com o botão de navegação, descrito anteriormente (ver "Definições através de um campo de parâmetro" , página 27).

As definições por defeito estão em **negrito**.

Parâmetro	Descrição
Unidades de Temp	**°C** ou °F
Limite inf. /sup. de temp	Gama: 15°C e 45°C (59°F e 113°F) Limite inf. por defeito: **35°C (95°F)** Limite sup. por defeito: **37,8°C (100°F)**

Alarmes de temperatura

Alarmes	Causa	Solução
TEMP desconectado	TEMP não está conectada ao monitor	Conecte o sensor.
TEMP Está avariado	O monitor detectou um erro	Desligue/ligue o monitor ou substitua-o.
TEMP fora de gama	A temperatura está fora da gama de medição do monitor.	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
	Problema do sensor ou do monitor	Verifique o sensor e o monitor. Desligue/ligue o monitor.
TEMP < [limite inferior]	Temperatura muito baixa	Verifique o paciente ou os limites de alarme.
TEMP > [limite superior]	Temperatura muito alta	Verifique o paciente ou os limites de alarme.

6 Central Acuity

Nota A conectividade com o Acuity é uma opção que requer a aquisição de uma licença. Para encomendar esta opção, contacte o representante da Welch Allyn (ver página ii) As definições da rede são configuradas pelo administrador do sistema (ver o manual técnico do monitor Welch Allyn 1500).

Segurança

AVISO Conecte o monitor apenas a um sistema Acuity. A conexão com outras redes, poderá danificar o monitor ou prejudicar o paciente. Se estiver em dúvida sobre as tomadas de rede ou dispositivos, consulte o seu administrador de instalações técnicas.

Atenção Certifique-se que o cabo de rede para o Acuity não está danificado. O cabo de rede para o Acuity é a única ligação entre o monitor e a Central Acuity

Atenção Quando o monitor não estiver conectado à rede não haverá nenhuns alarmes de paciente ou alertas na central Acuity.

Atenção Se não definir os limites de alarme, o sistema Acuity usará as configurações pré-definidas (para os limites de teste da arritmia) e as definições por defeito para o monitor.

Atenção O equipamento acessório ligado às interfaces analógicas e digitais deverão ser certificadas de acordo com as respectivas normas da IEC (por exemplo, EN 60950 para equipamentos de processamento de dados e a EN 60601-1 para equipamentos médicos). Para além disso, todas as configurações deverão cumprir com a norma da IEC 60601-1-1. Qualquer conexão adicional de equipamentos nos conectores de entrada ou saída de sinal estará configurar um sistema médico e será portanto, responsável para que o sistema esteja em conformidade com os requisitos da norma da IEC 60601-1-1. Em caso de dúvida, consulte o administrador do departamento técnico.

Introdução

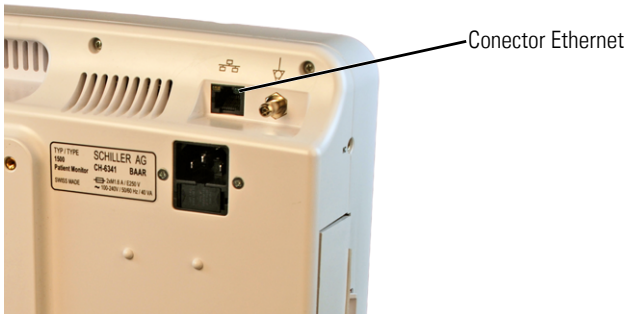
A central Acuity proporciona a monitorização central de pacientes para os dispositivos de monitorização que estejam conectados à rede. O monitor comunica através de uma conexão por fios ao Acuity.

Enquanto estiver conectado à rede, o monitor enviará os dados do paciente ao Acuity. O Acuity analisará continuamente os dados e proporcionará os alarmes adequados ou mensagens de alerta na Central e noutros dispositivos de rede, tais como paineis de mensagem no corredor ou no próprio monitor. O Acuity também armazena dados do paciente para a visualização ou impressão de relatórios.

Se o monitor perder a comunicação com o Acuity, irá continuar a monitorizar o paciente e a visualizar os dados do paciente. Enquanto não estiver a comunicar com o Acuity, o monitor continua a gerar alarmes locais do paciente ou mensagens de alerta. Quando a ligação for restaurada, automaticamente irá reconectar ao Acuity e actualizará as informações de tendência.

Conectar à central Acuity

O conector ethernet (RJ45) está posicionado na parte de trás do monitor.



Atenção Certifique-se que apenas é utilizado um cabo RJ45 aprovado pela Welch Allyn. A utilização de qualquer outro cabo poderá danificar o monitor.

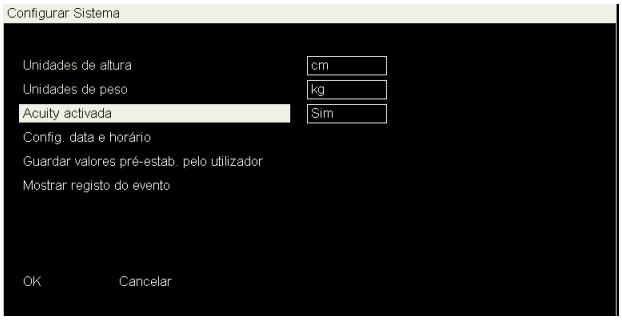
Trabalhar com o Acuity

Consulte o manual de utilização do Acuity, para utilizar todas as suas capacidades.

Activar a conexão do Acuity

Nota O Acuity apenas pode ser activado quando a opção estiver licenciada. Se a opção do Acuity não estiver licenciada, este item de menu não estará disponível.

1. Prima o botão **Configurar** .
2. Seleccione Administrador > Sistema (necessário palavra-passe 49, 48 e 46) e ter o Acuity activado (sim).



Quando o monitor estiver conectado ao Acuity

Quando o monitor estiver conectado ao Acuity, ele actua conforme descrito neste manual, para além do seguinte:

- Os limites do alarme poderão ser mudados no monitor ou no Acuity. Quando confirmado, os limites dos alarmes serão sincronizados no monitor e no Acuity.
- A informação do paciente pode ser mudada no monitor ou no Acuity. Quando confirmado, a informação do paciente é sincronizada no monitor e no Acuity. Quando o Acuity estiver activo mas não conectado, não estará disponível a opção de menu da informação do paciente.
- O número do quarto é definido no Acuity e não poderá ser mudado no monitor (opção de menu a cinzento).
- O menu de arritmia não está disponível.
- Não está disponível a configuração da unidade do $etCO_2$ no menu de configuração do $etCO_2$.
- O monitor envia automaticamente o ECG de repouso de 12 derivações para o Acuity, quando obtido.

Configurações por defeito do alarme do Acuity

Valores para adulto

Parâmetro	Gama de limites do Acuity	Limite inferior do Acuity (por defeito)	Limite superior do Acuity (por defeito)
FC	25 - 250	50	120
FP (NIBP)	25 - 250	50	120
FP (IBP)	25 - 250	50	120
FP (SpO_2)	25 - 250	50	120
SpO_2 SAT (%)	50 - 100	90	100
FR-ECG	2 - 150	5	30
FR-CO_2	2 - 150	5	30
Atraso de apneia (s)	6 - 30	N/A	15
etCO_2 (mmhg)	0 - 99	25	60
etCO_2 (kPa)	0 - 13.2	3.0	8.0
inCO_2 (mmhg)	2 - 25	N/A	5
inCO_2 (kPa)	0.2 - 5.0	N/A	0.7
P1 Sis	-30 - 300	75	220
P1 Dia	-30 - 300	35	110
P1 Média	-30 - 300	50	120
P2 Sis	-30 - 300	15	50
P2 Dia	-30 - 300	5	20
P2 Média	-30 - 300	10	25
NIBP Sis	30 - 260	75	220
NIBP Dia	20 - 235	35	110
NIBP Média:	20 - 255	50	120
Temp (F)	59 - 113	95.0	100.0
Temp (C)	15 - 45	35.0	37.8

Valores para pediatria

Parâmetro	Gama de limites do Acuity	Limite inferior do Acuity (por defeito)	Limite superior do Acuity (por defeito)
FC	25 - 250	50	150
FP (NIBP)	25 - 250	50	150
FP (IBP)	25 - 250	50	150
FP (SpO_2)	25 - 250	50	150
SpO_2 SAT (%)	50 - 100	90	100
FR-ECG	2 - 150	10	45
FR-CO_2	2 - 150	10	45
Atraso de apneia (s)	6 - 30	N/A	20
etCO_2 (mmhg)	0 - 99	25	60
etCO_2 (kPa)	0 - 13.2	3.0	8.0
inCO_2 (mmhg)	2 - 25	N/A	5
inCO_2 (kPa)	0.2 - 5.0	N/A	0.7
P1 Sis	-30 - 300	75	145
P1 Dia	-30 - 300	35	100
P1 Média	-30 - 300	50	110
P2 Sis	-30 - 300	15	50
P2 Dia	-30 - 300	5	20
P2 Média	-30 - 300	10	25
NIBP Sis	30 - 260	75	220
NIBP Dia	20 - 235	35	110
NIBP Média:	20 - 255	50	120
Temp (F)	59 - 113	95.0	100.0
Temp (C)	15 - 45	35.0	37.8

Valores para neonatologia

Parâmetro	Gama de limites do Acuity	Limite inferior do Acuity (por defeito)	Limite superior do Acuity (por defeito)
FC	25 - 250	100	200
FP (NIBP)	25 - 250	100	200
FP (IBP)	25 - 250	100	200
FP (SpO_2)	25 - 250	100	200
SpO_2 SAT (%)	50 - 100	85	95
FR-ECG	3 - 150	10	75
FR-CO_2	3 - 150	10	75
Atraso de apneia (s)	6 - 20	N/A	15
etCO_2 (mmhg)	0 - 99	25	60
etCO_2 (kPa)	0 - 13.2	3.0	8.0
inCO_2 (mmhg)	2 - 25	N/A	5
inCO_2 (kPa)	0.2 - 5.0	N/A	0.7
P1 Sis	-30 - 300	50	100
P1 Dia	-30 - 300	30	70
P1 Média	-30 - 300	35	80
P2 Sis	-30 - 300	15	50
P2 Dia	-30 - 300	5	20
P2 Média	-30 - 300	10	25
NIBP Sis	25 - 120	50	100
NIBP Dia	15 - 105	30	70
NIBP Média:	15 - 110	35	80
Temp (F)	59 - 113	95.0	100.0
Temp (C)	15 - 45	35.0	37.8

7 Manutenção

Intervalo de manutenção

Este monitor controlado por software foi submetido a uma análise de risco para minimizar os perigos associados aos defeitos de software.

A manutenção regular do sistema deverá incluir um teste funcional, de acordo com as instruções do fabricante. Os resultados do teste deverão ser registados (ver "Relatório de inspecção e lista de verificações" , página 78).

Os procedimentos de manutenção não descritos nesta secção, por exemplo, a substituição da bateria, só poderão ser realizados por um técnico qualificado.

A tabela seguinte indica o intervalo e as responsabilidades de manutenção necessárias. Os regulamentos locais do seu país poderão estipular intervalos de inspecção ou testes adicionais diferentes.

Intervalo	Manutenção	Responsabilidade
Antes da utilização	Inspecção visual do monitor e dos cabos	Utilizador
A cada 6 meses	Inspecção visual do monitor e dos cabos	Utilizador
	Verificação dos botões	
	Verificação do altifalante	
	Verificação dos LEDs	
	Verificação dos alarmes	
A cada 12 meses	Os testes anuais e os testes após reparação, de acordo com a IEC/EN 62353.	Técnico qualificado
	Calibração do CO_2 [1]	

1. A necessidade de calibração é baseada na mudança de componentes físicos que ocorrem durante a utilização. O módulo requer a sua primeira calibração após 1200 horas de utilização ou um ano de calendário, o que ocorrer primeiro e após 4000 horas de utilização ou uma vez por ano, o que ocorrer primeiro. Aparece a mensagem **Falta manutenção**, quando for atingido o limite de horas. É aconselhável calibrar pelo programa de manutenção anual, especialmente se o monitor for utilizado intermitentemente, como os monitores típicos de pacientes,

Inspecção visual

Os monitores avariados ou os cabos danificados deverão ser retirados de utilização até serem reparados ou substituídos.

Inspeccione visualmente o monitor e cabos para o seguinte:

- Estrutura do monitor danificada, rachada, excessivamente riscada, etc
- Danos no ecrã LCD.
- Danos no revestimento do cabo do sensor, de alimentação e de equalização de potencial.
- Danos nos paineis de conexão ou conectores.
- Legibilidade das etiquetas na parte traseira do monitor.
- Legibilidade da anotação dos botões no painel de funções.

Verificação dos botões

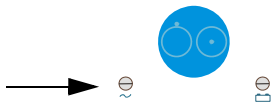
Prima todos os botões e o botão de ajuste e verifique se eles funcionam correctamente.

Verificação do altifalante

Os bips durante a inicialização deverão ser audíveis (ver “Conexão à rede eléctrica” , página 19).

Verificação dos LEDs

Conecte o monitor à rede eléctrica e garanta que o respectivo LED indicador está aceso.



Desligue a alimentação da rede e deixe o aparelho por 10 minutos. Torne a ligar à rede eléctrica e confirme que tanto o LED da rede eléctrica como o LED de carga da bateria estão acesos.

Verificação dos alarmes

A verificação dos alarmes é efectuada com o sensor de SpO_2. Proceda da seguinte maneira:

1. Ligue o sensor de SpO_2 a um voluntário e verifique que a medição está dentro do intervalo normal.
2. Active o alarme SpO_2 e defina o limite para o valor mais baixo (ver “Definições do SpO_2” , página 61), de forma que o alarme seja activado.
3. Confirme que o alarme visual e sonoros estão activados.

Manutenção da bateria

A bateria é isenta de manutenção durante a sua vida normal.

- Nenhuma manutenção é necessária durante a utilização normal.
- Se o monitor não for utilizado, verifique e recarregue as baterias a cada 3 meses. A bateria não deverá ficar totalmente descarregada durante o armazenamento.
- Substitua a bateria a cada 2 a 5 anos (dependendo da aplicação). Quando o tempo de trabalho cair substancialmente abaixo das duas horas (bateria de iões de lítio), substitua a bateria.

Torne a recarregar a bateria

As baterias totalmente descarregadas exigem os seguintes tempos de carga:

- Bateria de chumbo: 80% de capacidade - 2,8 horas e 100% de capacidade - 3,5 horas
- Bateria de Li-Ion: 80% de capacidade - 2,5 horas e 100% de capacidade - 6,5 horas

É possível utilizar o equipamento, quando a bateria estiver a ser carregada; contudo o tempo de carga poderá prolongar-se.

1. Conecte o monitor à rede eléctrica, mas não o ligue.
2. Os LEDs da rede eléctrica e da bateria ficam acesos.
3. O LED da bateria apaga-se quando a bateria estiver totalmente carregada.

Descartar a bateria

AVISO Aviso de explosão. A bateria não deverá ser queimada ou descartada junto com o lixo doméstico.

AVISO Perigo de incêndio e químico. Não abra a bateria.

AVISO Proteja os contactos de ficarem em curto-circuito, quando estiver a descartar a bateria. Aplique fita isoladora nos contactos.

As baterias deverão ser descartadas em áreas apovadas municipalmente ou devolvidas para a Welch Allyn. Veja ver “Reciclagem de componentes do monitor” , página 83.

Inspecção e limpeza do monitor e acessórios

AVISO Não autoclave o monitor nem qualquer acessório.

AVISO Não mergulhe o monitor em líquidos, quando o estiver a limpar. Não mergulhe os acessórios em líquidos para a limpeza, a menos que as instruções de limpeza do fabricante desse respectivo acessório assim o indiquem .

AVISO Perigo de incêndio e de choque eléctrico. Desligue sempre o monitor da tomada eléctrica, antes de inspeccionar ou limpar o monitor e respectivos acessórios. A exposição a qualquer um destes líquidos, tais como soluções de limpeza, enquanto ligados à corrente eléctrica, poderá resultar em choques eléctricos ou incêndio.

Antes de limpar o monitor ou quaisquer acessórios, inspeccione-os cuidadosamente.

- Procure sinais de danos e quaisquer funções mecânicas incorrectas de botões ou conectores.
- Suavemente dobre e torça os cabos, procurando danos ou sinais de desgaste, fios expostos, ou conectores danificados.
- Confirme se todos os conectores encaixam de forma segura.
- Assegure-se de que todos os sensores e acessórios estão dentro do prazo de validade.
- Comunique imediatamente quaisquer sinais de danos ou avarias ao seu departamento técnico.

Para limpar o monitor ou qualquer acessório, siga estes passos:

1. Limpe o equipamento com um pano levemente humedecido (não molhado) com uma das soluções de limpeza aprovadas, listadas em ver "Instruções de limpeza e produtos de limpeza" , página 77.
2. Limpe o conjunto dos cabos, esfregando-os suavemente a partir do centro do cabo. Não permita aglomerados de cabos.
3. Limpe completamente qualquer solução de limpeza em excesso. Não deixe a solução de limpeza entrar ou acumular-se nas aberturas do conector, trincos ou rachaduras. Se o líquido entrar em conectores, seque a área com ar quente e depois verifique o equipamento para confirmar o correcto funcionamento.

Atenção Neste equipamento, utilize apenas uma solução de limpeza, recomendada pela Welch Allyn. A utilização de outras soluções de limpeza que têm um alto teor de ácido ou que sejam de outra forma inadequadas poderá causar danos ao equipamento, incluindo rachaduras e a deterioração da caixa de plástico.

Atenção Siga sempre as instruções de mistura/diluição fornecidas pelo fabricante da solução de limpeza.

Atenção Nunca use nenhuma das seguintes soluções nem produtos similares para limpar o equipamento: álcool etílico, etanol, acetona, hexano, abrasivos ou pó de limpeza ou material, qualquer material de limpeza que danifique o plástico.

Instruções de limpeza e produtos de limpeza

Equipamento	Instruções de limpeza	Soluções de limpeza aprovadas
Monitor[1]	Limpe com um pano quase seco humedecido na solução de limpeza. Limpe completamente qualquer solução de limpeza em excesso. Não permita que a solução de limpeza entre dentro das aberturas dos conectores ou fendas.[2]	70 % solução de álcool isopropílico; solução suave de detergente neutro; Todos os produtos concebidos para limpar o plástico.
Cabo de ECG e cabo intermédio	Consulte as instruções do fabricante.	Solução de detergente suave; consultar também as instruções do fabricante.
SpO_2 Cabo de ECG e cabo intermédio	Consulte as instruções do fabricante.	Consulte as instruções do fabricante.
Outros acessórios	Consulte as instruções do fabricante.	Consulte as instruções do fabricante.

1. O equipamento poderá ser desinfectado segundo os requisitos da OSHA para a limpeza e descontaminação de derramamentos de sangue e outros fluidos corporais. (Normas da Federal OSHA blood borne pathogens: 29 CFR 1910.1030, 12/6/91.)
2. Se o líquido entrar nos conectores, seque a área com ar quente e, de seguida, verifique todas as funções de monitorização.

Relatório de inspecção e lista de verificações

De acordo com o intervalo de manutenção descrito anteriormente, a seguinte lista deverá ser copiada e seguida.

Número de série do monitor: _____

A cada seis meses

Inspecção	Resultado	Verificação							
Exame geral									
Inspecção visual do monitor.	A estrutura do equipamento não está partida nem danificada.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Inspecção visual do LCD	Ecrã LCD sem danos.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Inspecção visual de todos os conjuntos de cabos, sensores e acessórios.	O isolamento dos cabos e dos conectores não apresenta danos.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
	Sem dobras nem desgastes em qualquer dos cabos.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
	Confirmar que todos os sensores e acessórios estão dentro do prazo de validade.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Encaixe dos conectores e fichas	Os conectores de entrada/saída não estão estragados.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Verificação dos botões	Funcionamento dos botões.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Verificação do altifalante Ligue o equipamento, premindo a tecla On	Ovem-se bips durante a inicialização. Aparece o ecrã normal.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Verificação dos LEDs	LED da rede eléctrica aceso quando ligado à rede eléctrica. LED da bateria aceso quando a bateria estiver à carga.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Verificação do alarme									
Ligue o sensor do SpO_2 ao voluntário	Medição dentro da gama.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Definir o limite do SpO_2 ao nível mais baixo	Medição fora da gama e activação do alarme audível e visual.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Teste periódico									
Confirmar a data das últimas inspecções e testes de fábrica	Se estiver na altura de ser feito um teste anual, solicite um técnico qualificado para executar o teste.	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒	❒
Data de inspecção:									
Inspector:									

A cada 2 a 5 anos

Inspecção	Resultado	Verificação				
Bateria interna						
Substitua a bateria interna se o tempo de utilização cair substancialmente abaixo das duas horas (bateria de iões de lítio) ou de uma hora (bateria de chumbo).	Substitua a bateria	❒	❒	❒	❒	❒
Data de inspecção:						
Inspector:						

Substituição dos fusíveis

AVISO Desligue o aparelho da tomada da corrente eléctrica antes de trocar os fusíveis.

AVISO Os fusíveis queimados deverão ser substituídos somente por fusíveis do modelo indicado na tabela abaixo.

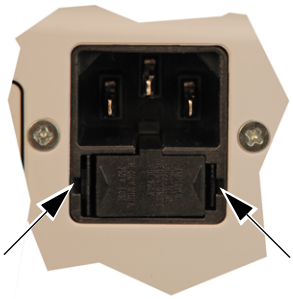
Modelos de fusíveis

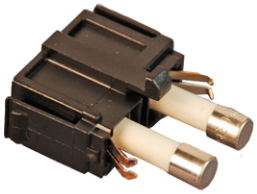
Gamas de voltagem	Quantidade	Modelo de fusível
200 a 240 VAC	2	M 1.6A E 250V

M= Lento
E= Capacidade de fusão melhorada

Mudar o fusível

1. Desconecte o aparelho da tomada da corrente eléctrica.
2. Solte o suporte do fusível, apertando suavemente os clips de bloqueio e retire o suporte dos fusíveis.





3. Substitua ambos os fusíveis Torne a colocar o suporte dos fusíveis até os dois clipes encaixarem.

Localização de avarias

Generalidades

Alarme/Condição	Causa	Solução
O registador está sem papel	Compartimento do papel vazio	Insira papel novo
Verificar papel	Papel bloqueado	Verificar papel
O registador está avariado	Erro do registador; papel não transportado correctamente; papel errado	Verificar o registador, verificar o papel, o papel não foi inserido correctamente; substituir o registador.
Bateria fraca	Capacidade da bateria muito baixa	Conectar à rede eléctrica e colocar a bateria à carga.
Sem aviso de FC/FP	Definir a fonte de sinal do FC/FP	Activar a fonte do sinal

Conformidade EMC

O monitor foi concebido para ser usado num ambiente electromagnético, em conformidade com a IEC/EN 60601-1-2, tabelas 201, 202 e 204. Se o monitor for utilizado nas proximidades de equipamento com o símbolo de "Radiação electromagnética não-iónica" (), mantenha a distância mínima recomendada, em conformidade com a IEC/EN 60101-1-2, tabela 206. Para mais detalhes, consulte o manual técnico.

A tabela a seguir lista os equipamentos e sua frequência típica e potência de transmissão e as distâncias mínimas resultantes.

Fonte de HF	Frequência de transmissão [MHz]	Potência P [W]	Distância d [m]
Rádio-telefone (micro celular) CT1+, CT2 e CT3	885-887	0.010	0.23
Telefone sem-fios DECT, WLAN, UMTS handy	1880-2500	0.25	1.17
Telefone móvel, portátil USA	850/1900	0.6	1.8
Telefone móvel, portátil			
• GSM900	900	2	3.3
• GSM850, NMT900, DCS 1800	850, 900, 1,800	1	2.3
Walkie-talkie (serviço de emergência, policia, brigada dos bombeiros, assistência técnica)	81-470	5	2.6
Sistema de telefone móvel (serviço de salvamento, polícia e bombeiros)	81-470	100	11.7

Para os transmissores não incluídos na tabela acima, a distância recomendada (d em metros) poderá ser calculada utilizando as seguintes fórmulas:

Gama de frequências 0,15 a 80 MHz

- $d = 3.5 \div 3V \times \sqrt{P}$

Gama de frequências 80 a 800 MHz

- $d = 3.5 \div 3V/m \times \sqrt{P}$

Gama de frequências 800 MHz a 2,5 GHz

- $d = 7 \div 3V/m \times \sqrt{P}$

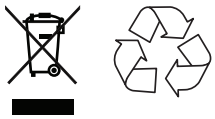
  - d = distância recomendada em metros
  - P = potência de transmissão em watts
  - V = volts
  - m = metros

Montagem na parede ou num suporte

Siga as instruções dadas na montagem ou no suporte. Os acessórios de montagem encontram-se descritos na secção de acessórios (ver “Montagem” , página 93).

AVISO Utilize sempre elementos de substituição ou descartáveis da Welch Allyn, ou produtos aprovados pela Welch Allyn. O não-cumprimento poderá causar ferimentos no paciente e invalidar a garantia.

Reciclagem de componentes do monitor



Quando deixar de ser utilizado, este monitor deverá ser descartado num ponto de recolha municipal aprovado ou centro de reciclagem.

Se não estiver disponível nenhum ponto de recolha ou centro de reciclagem, será possível devolver o monitor ao seu distribuidor ou fabricante para ser descartado de forma adequada.

Consulte www.welchallyn.com/weee para pontos de recolha e informações adicionais.

8 Configurações

Menu das definições

O menu das definições contém a visualização e as definições dos alarmes, junto com a introdução da informação do paciente e outras definições gerais do monitor. Algumas destas definições também se poderão encontrar nas definições individuais dos parâmetros (ver "Monitorização" , página 35).

O menu **Configurar** é mostrado da seguinte forma:

1. Prima o botão **Configurar** .
2. Com o **botão de navegação**, seleccione o menu de opções.
3. Prima o botão de navegação para mostrar o menu.

As opções de menu são as seguintes:

Alarme suspenso

Suspende todos os alarmes por um período especificado nas configurações do alarme, no menu do administrador (ver "Administrador" , página 88).

Arritmia

Configura o alarme de arritmia, registo em caso de alarme e outras opções (ver "Arritmia" , página 46).

Nota Está disponível uma opção de arritmia completa.

Alarmes

Configura os limites superiores e inferiores para todos os parâmetros. Se estiver instalado um registador, poderá ser inicializada uma impressão, sempre que for violado um limite de alarme.

Nota Os limites dos alarmes também poderão ser configurados nas definições individuais dos parâmetros (ver "Monitorização" , página 35).

Quando o monitor estiver conectado ao Acuity, os limites dos alarmes estarão sincronizados para o monitor e para o Acuity. A definição por defeito dos alarmes do Acuity encontra-se descrita na secção do Acuity (ver "Configurações por defeito do alarme do Acuity" , página 70).

Volume do altifalante

Define o volume do alto-falante numa escala de 1 a 10. O volume é ouvido quando percorrer através dos valores.

Tonalidade do FC/FP

Configura o FC (do ECG), FP (do SpO_2), ou o volume do bip P1 numa escala de 1 a 10. O volume é ouvido enquanto estiver a passar por entre os valores.

Formas de onda

As configurações por defeito estão em **negrito**.

Menu principal	Parâmetro	Descrição
Formas de onda	Forma de onda 1	I, **II,** III, V, AVL, AVR, AVF
	Forma de onda 2	I, II, III, V, AVL, AVR, AVF, **RESP,** CO_2
	Forma de onda 3	I, II, III, V, AVL, AVR, AVF, **SpO_2**
	Forma de onda 4	I, II, III, V, AVL, AVR, AVF, **P1**
	Forma de onda 5	I, II, III, V, AVL, AVR, AVF **P2**
	Amplitude	Para formas de onda de ECG: 2.5, 5, **10**, 20 mm/mV
		Para o P1 e P2: -10 a 20, -10 a 60, 0 a 150, **0 a 200,** 0 a 250 e 0 a 300 mmHg
		Para o CO_2: **0 a 40,** 0 a 60 e 0 a 80 mmHg
		As definições para o RESP e SpO_2 é **Auto**.
	Vel. varredura	6.25, 12.5, **25** mm/seg.

Registador

Nota Apenas se encontra disponível quando a opção de registo estiver instalada.

Configura as informações a serem registadas. As configurações padrão estão em **negrito**.

Menu principal	Parâmetro	Descrição
Configurar registador	Forma de onda 1	**ECG1**, ECG2, ECG3, RESP, SpO_2, P1, P2, NIBP
	Forma de onda 2	ECG1, ECG2, ECG3, **RESP**, SpO_2, P1, P2, NIBP, OFF
	Forma de onda 3	ECG1, ECG2, ECG3, RESP, **SpO_2**, P1, P2, NIBP, OFF
	Tempo de registo	5, **10**, 16 segundos
	Atraso de registo	0, **6**, 10 segundos. Configura a duração dos dados a serem registados, antes de ser premida a tecla de registo. Por exemplo, se configurar um atraso de seis segundos com um tempo de registo de 10 segundos (por defeito), serão registados os seis segundos de dados antes de ser premida a tecla de registo, seguidos dos 4 segundos posteriores.

Parâmetros

Activa ou desactiva as medições da pressão invasiva, ST e etCO_2.

ECG de 12 derivações de repouso

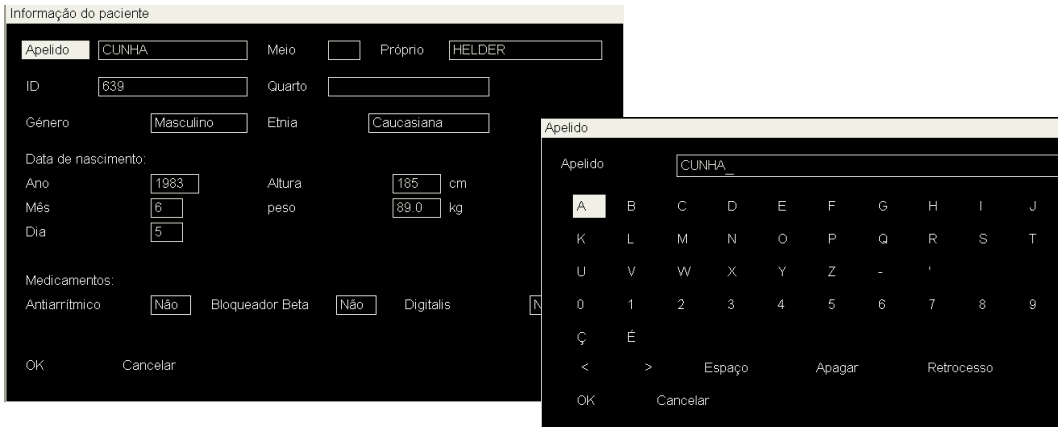
Nota Esta opção de menu apenas está disponível quando a opção de ECG estiver activa.

Esta opção permite-lhe obter e imprimir um ECG de repouso. Quando o monitor estiver conectado ao Acuity, o ECG de repouso é actualizado automaticamente.

Informação do paciente

Nota Quando o monitor estiver conectado a uma central Acuity, a informação do paciente poderá ser mudada no monitor ou no Acuity. Quaisquer alterações estarão sincronizadas. O número do quarto é definido pelo Acuity e não poderá ser mudado pelo monitor. A opção de menu de informação do paciente não se encontra disponível quando o monitor com o Acuity activo não estiver conectado ao Acuity.

Permite a introdução do nome do paciente e do ID, incluindo o sexo, data de nascimento, etnia, altura e categorias de drogas.



Modo de paciente

Configura o paciente, seleccione entre adulto, pediátrico ou neonatal.

Retomar os valores por defeito

As configurações do utilizador guardadas ficam activas. As configuações definidas pelo utilizador são guardadas no menu de configuração do sistema (ver "Guardar as configurações definidas pelo utilizador como padrão" , página 22).

Administrador

O ecrã técnico e de administrador proporcionam opções e informações do sistema.

É possível entrar nos ecrãs do administrador a partir do menu de configuração:

Configurar > Administrador

Os sub-menus do administrador apenas podem ser acedidos com uma palavra-passe. As palavras-passe encontram-se divididas em palavras-passe de fábrica, de serviços técnicos e o utilizador apenas tem acesso às definições clínicas. As outras opções neste menu são para os serviços técnicos da Welch Allyn. As opções encontram-se activas no menu da assistência técnica; contacte a Welch Allyn. As palavras-passe para os alarmes e os sub-menus do sistema são os seguintes:

- Configurar > Administrador > Alarmes: **49, 48, 46** (palavra-passe clínica).
- Configurar> Administrador > Sistema **49, 48, 46** (palavra-passe clínica).
- Não são necessárias palavras-passe para visualizar a configuração. Os outros sub-menus destinam-se apenas ao pessoal técnico.

O menu do administrador é o seguinte:

Sub-menu	Parâmetro	Descrição
Configuração		Dados do monitor tal como o número de série, versão do software, etc. Este é fornecido apenas para informação e não poderá ser feita nenhuma configuração.
Comunicaçoes		Serve para fornecer as configurações de comunicação. Apenas para os técnicos de manutenção.
Alarmes (protegida por palavra-passe - ver acima)	Tempo de silencio dos alarmes	**1**, 1,5 ou 2 minutos. Tempo durante o qual um alarme audível fica silenciado.
	Tempo de suspensao de alarme	**1**, 1,5 ou 2 minutos. Tempo durante o qual todos os alarmes estão suspensos.
	Possível desactivar os alarmes de FC/FP	**Activado/**Disactivado. O item de menu pode impedir os utilizadores de desactivar os alarmes de FC ou FP. Quando a configuração estiver "desactivada", um utilizador não poderá desligar os alarmes de FP ou RH.
	Atraso de alarmes	**On/**Off. Se a validação do alarme estiver activada, os limites de alarme deverão ultrapassar durante pelo menos 6 segundos para que soe um alarme .
	Segundo altofalante (minutos)	0 a 3 minutos (2 minutos). Tempo após o qual o segundo altifalante será activado. **Para os alarmes fatais e de nível alto, o segundo altifalante é activado em 30 segundos.**

Sub-menu	Parâmetro	Descrição
Sistema (protegido por palavra-passe - ver acima)	Unidades da altura	Seleccione polegadas (in) ou centímetros (cm) - Define as unidades de medição do monitor.
	Unidades de peso	Seleccione entre libras (lbs) ou kilogramas (kg) - Escolha as unidades de medição do monitor. No modo neonatal, as unidades alternam automaticamente para gramas.
	Acuity activada	Sim/**Não**. Para conectar ao Acuity. Note que o Acuity apenas poderá ser activado quando estiver activada a conexão acuity na configuração de assistência técnica.
	Config. data e horário	Introduza o ano/mês/dia/horas/minutos
	Guardar os valores pré-estabelecidos pelo utilizador	Com esta função, poderão ser guardados os valores alterados pelo utilizador (ver "Guardar as configurações definidas pelo utilizador como padrão" , página 22)
	Mostrar registo do evento	Mostrar o registo de eventos do monitor (ver "Ecrã de registo de eventos e calibração do CO2" , página 90).
Configurar serviço		Esta função proporciona as configurações, opções e informações apenas para os serviços técnicos.
Fábrica		Este menu serve apenas para uso do fabricante.

Ecrã de registo de eventos e calibração do CO_2

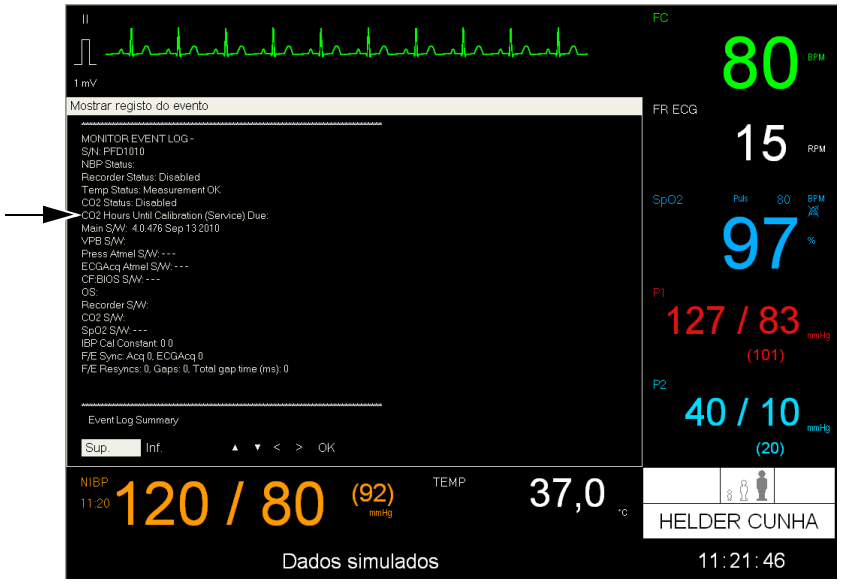
O ecrã do registo de eventos proporciona as versões de software, estado dos módulos e proporciona um registo de eventos. Todos os detalhes são fornecidos no manual técnico.

Este ecrã também fornece um contador para a calibração de CO_2.

O ecrã do registo de eventos é apresentado da seguinte forma:

Menu de configuração > Administrador > Sistema > Mostrar registo do evento

A seguir é mostrado um ecrã típico:



As horas até calibração do **CO2** , é um contador que indica qual o tempo de utilização até que o módulo de CO2 necessite de calibração. Se o contador estiver a 0, quando for ligada uma sonda de CO2, é mostrada uma mensagem de alerta: Até à calibração do **CO2** ou até o **CO2** necessitar de assistência técnica. Contacte o departamento técnico da Welch Allyn.

Configurações dos parâmetros

1. Mova para o campo do parâmetro desejado utilizando o botão de navegação. Aparece um quadro em branco em torno do campo seleccionado.
2. Aparece o menu seleccionado, premindo o botão de navegação.

As configurações disponíveis e as configurações por defeito encontram-se descritas na secção da monitorização (ver "Monitorização" , página 35).

- Frequência cardíaca / ECG / Pacemaker (ver "ECG" , página 36).
- FR (ver "Frequência respiratória" , página 49).
- $etCO_2$ / Respiração (ver "Medição do $etCO_2$" , página 51).
- NIBP (ver "Monitorização do NIBP" , página 55).
- SpO_2 (ver "Monitorização do SpO_2" , página 59).
- IBP (ver "Monitorização do IBP" , página 63).
- Temperatura (ver "Monitorização da temperatura" , página 66).

9 Acessórios

AVISO Utilize apenas os acessórios fornecidos ou recomendados pela Welch Allyn. Utilize os acessórios em conformidade com as normas das suas instalações e com as recomendações do fabricante. Consulte sempre o manual de utilização do fabricante. Para encomendar acessórios, contacte o representante da Welch Allyn (ver página ii).

Diversos

Número de encomenda	Descrição
103700	Manual de utilização multi-idiomas do Welch Allyn 1500 Patient Monitor
103610	10 embalagens de papel térmico dobrado em Z
103611	100 embalagens de papel térmico dobrado em Z

Montagem

Número de encomenda	Descrição
103440	Pivot de braço para montagem na parede do Welch Allyn 1500 Patient Monitor
103441	Prato para montagem na parede do Welch Allyn 1500 Patient Monitor
103442	Suporte rodado do Welch Allyn 1500 Patient Monitor
103443	Placa "drop on" do Welch Allyn 1500 Patient Monitor
104019	Montagem de bancada do Monitor Welch Allyn 1500

Baterias

Número de encomenda	Descrição
103461	de chumbo
103462	de iões de lítio
104062	Iões de lítio internacional

Cabos

Número de encomenda	Descrição
103460	Cabo de terra, de 6 mm MC PLUG
715316	Cabo Ethernet com 0,9 m
715317	Cabo Ethernet com 2,15 m
715318	Cabo Ethernet com 4,25 m
103632	Cabo de rede eléctrica do TIPO G
103633	Cabo para rede eléctrica do TIPO E/F
103634	Cabo para rede eléctrica do TIPO I
103635	Cabo para rede eléctrica do TIPO J
103636	Cabo para rede eléctrica do TIPO A
103638	Cabo para rede eléctrica do TIPO B
104384	Cabo Ethernet com 7,6 m

SpO_2 da Nellcor

Número de encomenda	Descrição
103490	Cabo de SpO_2 da Nellcor, DOC-10
008-0054-01	DS-100A DURASENSOR, reutillizável

ECG

Número de encomenda	Descrição
103801	Cabo blindado de ECG da AHA para 12 derivações
103802	Cabo blindado de ECG da IEC para 12 derivações
008-0316-00	Cabo de ECG para 3 derivações
008-0323-00	Conjunto de terminais de ECG para 3 derivações
008-0313-00	Cabo de ECG para 5 derivações com 10 fts e com terminais, da AHA
008-0313-01	Cabo de ECG para 5 derivações com 10 fts e com terminais, da IEC

IBP

Número de encomenda	Descrição
008-0226-01	Cabo de IBP F/MX900 e MX860
008-0233-00	Transdutor de IBP, DISP. MX950(10)
008-0224-00	Campânulas de IBP, MX848

Temperatura

Número de encomenda	Descrição
008-0230-00	Sensor de temperatura

NIBP

Número de encomenda	Descrição
008-0238-00	Mangueira de NIBP adulto/ped para braçadeira sem bexiga
REUSE-11-1MQ	Braçadeira reutilizável -11-1MQ,ADULT,1 TUBE,MQ
REUSE-12L-1MQ	Braçadeira reutilizável LG AD LONG 1-TUBE MQ
REUSE-08-1MQ	Braçadeira reutilizável SM CHILD 1-TUBE, MQ
REUSE-09-1MQ	Braçadeira reutilizável, CHILD, 1-TUBE, MQ
REUSE-10-1MQ	Braçadeira reutilizável, SM AD, 1-TUBE, MQ
REUSE-12-1MQ	Braçadeira reutilizável, LG AD, 1-TUBE, MQ
REUSE-13-1MQ	Braçadeira reutilizável, THIGH, 1-TUBE, MQ
SOFT-08-1MQ	Braçadeira macia, SM CHILD 2-TUBE, MQ
SOFT-09-1MQ	Braçadeira macia, CHILD, 2-TUBE, MQ
SOFT-10-1MQ	Braçadeira macia, SM AD, 2-TUBE, MQ
SOFT-11-1MQ	Braçadeira macia, ADULT, 2-TUBE, MQ
SOFT-12-1MQ	Braçadeira macia, LG AD, 2-TUBE, MQ
SOFT-13-1MQ	Braçadeira macia, THIGH, 2-TUBE, MQ

A Dados técnicos

Dados do sistema

Fabricante [MHz]	SCHILLER AG para a Welch Allyn
Nome do monitor	Welch Allyn® 1500 Patient Monitor
Dimensões	396 x 284 x 81 mm (15.6 x 11.2 x 3.2 polegadas)
Peso	5.0 kg (11 lbs) (com bateria de chumbo)
	4.5 kg (9.9 lbs) (com bateria de iões de lítio)
Modo de utilização	Continuo
Fonte de alimentação	Carregador interno
Voltagem	100 – 240 V, 50 a 60 Hz
Consumo	70 VA máx
Tempo de utilização com baterias	Com a bateria completamente carregada, 25°C, com traçado, medição do NIBP a cada 15 minutos e com todos os parâmetros ECG/RESP/NIBP/ Temp/SpO_2/IBP(x2)/CO_2:
	Chumbo: 1 hora aprox.
	Iões de lítio: 2 horas aprox.
Fusíveis	2 x M 1.6A E 250V
Condições ambientes de utilização	
Temperatura	10 ºC a 40 ºC (50 ºF a 104 ºF) com humidade relativa de 30 a 80 % (sem condensação)
Pressão atmosférica	700 a 1060 hPa
Condições ambientes para o transporte e armazenamento	
Temperatura	-10 ºC a 50 ºC (14 ºF a 122 ºF) com humidade relativa de 10 a 95 % (sem condensação)
Pressão atmosférica	572 a 1060 hPa
Ecrã do monitor	LCD TFT a cores
Resolução	1024 x 768 pixels
Dimensões	30.7 x 23 cm (12 x 9 ins),15 polegadas na diagonal
Velocidade	6.25/12.5/25 mm/s

Registador	Registador térmico de alta resolução
Resolução	8 pontos/mm (eixo da amplitude), 40 pontos/mm (eixo do tempo) a 25 mm/s
Papel	Termo-reactivo, dobrado em Z Largura: 80 mm Comprimento de 20 m (aprox.)
Velocidade de registo	25 mm/s
Comprimento de registo	10 Registo do ECG secundário em 4 páginas
Linhas de registo	Visualização de 3 canais, com largura óptima de 72 mm, ajuste automático da linha de base
Registo (impressão)	Curvas de tendência e valores guardados
Bateria	
Tipo de bateria	Bateria de chumbo, 12 V
Capacidade	2600 mAh
Tempo de carga	Capacidade de 80%: 2,8 horas Capacidade de 100%: 3.5 horas (monitor desligado)
Tempo de vida da bateria	até 1000 ciclos
ou	
Tipo de bateria	Bateria de iões de lítio de 10,8V
Capacidade	7200 mAh
Tempo de carga	Capacidade de 80%: 2,5 horas Capacidade de 100%: 6,5 horas (monitor desligado)
Tempo de vida da bateria	500 ciclos no mínimo
Conexões	ECG
	SpO_2
	NIBP
	$EtCO_2$
	Temperatura
	Pressão arterial invasiva (x2)
Interfaces	Ethernet via RJ45
	Chamada da enfermeira: Atraso de alarme na saída de sinal <0,5 s Tipo de ficha: conector de 1/8 polegadas (3,5 mm) jack stereo mini-fone Ponta: Normalmente fechado Anel: Normalmente aberto Comutação máxima de corrente: 1A Tensão máxima de comutação: 30 V AC/DC Isolamento: 1000 Vrms por 1 min
	USB 1.1
Modo de demonstração	Dados simulados de paciente, incluindo as formas de onda para treino

Tendências		
	Entradas	Todos os parâmetros registados ficarão guardados
		Poderão ser guardados até 1728 registos de tendência (actualizados a cada minuto)
		Tendências de NIBP introduzidas após cada leitura
	Formato	Os valores são visualizados em formato numérico tabular em intervalos de 1, 5, 15, 60 e 240 minutos
		Visualização da página da tendência cima/baixo
Alarmes		
	Limites de alarme	Podem ser seleccionados limites superiores e inferiores para todos os parâmetros.
	Modo	Todos os parâmetros: Limites específicos de modo para paciente Adulto/ Pediátrico/Neonatal
		Definições programáveis por defeito ou de fábrica para todos os modos de paciente
	Indicadores de alarme	Numéricos em vermelho, amarelo e azul
		Indicador LED em vermelho, amarelo e azul
		Indicador de alarme desactivado
		Mensagem de estado de alarme
		Tonalidade do som de alarme: alto/med/baixo
	Alarme suspenso	Tempo de suspensão programável pelo utilizador: 1, 1,5 e 2 minutos
	Alarme técnico	Alerta: azul

Normas de segurança

Normas de segurança	IEC 60601-1/A2: 1995: Delta - Consideração relacionada com a IEC60601-1:2005 incl. as correcções 1:2006 e 2:2007:Requisitos gerais para a segurança básica e desempenho essencial. Classe de protecção I Tipo CF.
	IEC 60601-1-4/A1: 1999: Requisitos gerais para as normas colaterais: sistemas médicos programáveis.
	IEC 62366: 2007: Aplicação da utilização electrotécnica nos dispositivos médicos.
	IEC 60601-2-27: 2005: Requisitos particulares para a segurança de equipamento de monitorização electrocardiográfica.
	IEC 60601-2-30: 1999: Requisitos particulares para a segurança, incluindo o desempendo essencial do equipamento de monitorização da pressão não-invasiva.
	IEC 60601-2-34: 2000: Requisitos particulares para a segurança, incluindo o desempendo essencial do equipamento de monitorização da pressão não-invasiva.
	IEC 60601-2-49: 2001: Requisitos particulares para a segurança, incluindo o desempendo essencial do equipamento de monitorização multifuncional de pacientes.
	ISO 9919. Requisitos particulares para a segurança básica e desempenho essencial dos oxímetros de pulso para uso médico.
	ISO 21647. Requisitos particulares para a segurança básica e desempenho essencial de monitores de gases respiratórios.
Classe de protecção	Protecção contra choques eléctricos, Classe I de acordo com a IEC/EN 60601-1 (com alimentação interna).
Protecção	Este monitor não foi concebido para utilização no exterior (IPX0).
EMC	IEC/EN 60601-1-2: 2007: (classe A).
Requisitos adicionais	EN 1060-1 e EN 1060-3 (Registos da pressão não-invasiva, parte 1). EN12470-4 (Desempenho de termómetros eléctricos para a medição contínua).
Conformidade	CE, de acordo com a directiva 93/42/EEC classe IIb.

Valores medidos

ECG

Cabo de paciente	Cabos de 3, 5 ou 10 derivações Detecção automática de 3, 5 e 10 derivações Detecção de falha de derivação Conectores de 6 pinos e 12 pinos AAMI
Derivações	Registo síncrono e simultâneo de até nove eléctrodos activos proporcionando 12 derivações
Filtros	
Rede eléctrica	50 Hz / 60 Hz / desactivado
Largura de banda	0,05 Hz / 0,5 Hz , 35 Hz / 150 Hz
Impedância de entrada	≥ 2.58 MΩ
Gama da frequência cardíaca	15 a 300 batimentos/min
Tonalidade do QRS	Ligada/desligada
Protecção	Protegido contra desfibrilhações e ESU
Visualização das derivações	Derivações seleccionáveis Selecção de 1 a 5 derivações simultâneas
Intervalo de actualização da visualização	1 segundo
Corrente sensora de falha da derivação	< 0,5 µA
Rejeição da onda T alta	Amplitude máxima da onda T, de acordo com a IEC 60601-2-27, capítulo 50.102.17: 4 mV
Método de média do FC	É usada a média dos últimos 16 batimentos, quando o intervalo de FR corresponde a um FC de < 48 bpm. É usada a média dos últimos 4 batimentos, quando o intervalo de FR corresponde a um FC de ≥48 bpm.
Precisão de FC	± 5 % ou ± 5 bpm (o que for maior)
Tempo de resposta do medidor de FC	Mudança de 80 a 120 bpm: 11s Mudança de 80 a 40 bpm: 11s
Resposta a um ritmo irregular	A1: 80/min A2: 60/min A3: 120/min A4: 90/min (de acordo com as especificações da IEC 60601-2-27, 6.8.2bb)
Tempo para alarmar uma taquicárdia	B1 e B2: 3 s (de acordo com as especificações da IEC 60601-2-27, 6.8.2bb)
Sensibilidade	Em conformidade com a ANSI/AAMI EC13 / IEC60601-2-27

Amplificador de ECG	
Frequência de amostragem	1000 Hz
Detecção de pacemaker	± 2 a ± 700 mV / 0.1 a 2 ms
Rejeição de pacemaker	± 2 a ± 700 mV / 0.1 a 2 ms Nota: Os sinais de pacemaker podem diferir entre os diversos modelos de pacemakers. Os medidores de frequência continuam a contar a frequência de pacemaker durante as ocorrências da paragem cardíaca de algumas arritmias, principalmente com pacemakers que geram elevadas amplitudes (> 20 mV) ou para aqueles que geram sobredisparos. Os pacientes com pacemaker deverão ser mantidos em observação constante e próxima.
Protecção	Completamente isolado, protegido contra desfibrilhações >5 kV
Filtro da freq. da rede eléctrica	Interferências sinusoidais de 50 ou 60 Hz filtradas por intermédio de um filtro digital adaptativo.

Respiração

Gama da frequência respiratória	0 a 200 respirações / min (pediátrico: 0 a 120 respirações por minuto)
Conector	Partilhado com ECG
Sinal	Onda quadrada de 28 kHz ± 2.5 V
Corrente de paciente	80 µA, máx
Gama de impedância dinâmica	1 k a1.5 kΩ, variação de 0,1 a 3 Ω
Taxa de amostragem	250 Hz
Precisão da frequência respiratória	± 1 digito
Intervalo de actualização da visualização da FR	2 s máx.

Temperatura

Sensor	YSI 401, rectal, cutâneo ou de orelha
Amplificador	Completamente isolado, protegido contra desfibrilhações >5kV
Frequência de amostragem	125 Hz
Intervalo de medição	1x por segundo
Gama de medição	15 °C a 45 °C (59 °F a 113°F)
Resolução	0,1 °C (0,1°F)
Precisão	± 0,1° C (± 0,1° F)

NIBP

Medição	Botão de iniciar/parar de acção rápida Automática ou manual
Intervalos de medição	3 a 60 minutos
Método de medição	Oscilométrico
Gama de medição	15 a 270mmHg
Taxa de esvaziamento	3 a 9 mmHg / segundo
Braçadeira	Adulto, pediátrico e neonatal
Gama de medição da frequência de pulso	25 a 250 bpm
Protecção	Protecção contra sobrepressões

IBP

Canais	Dois canais
Gama de medição	-30 a 300 mmHg
Precisão	1 mmHg ou ± 1% (o que for maior)
Frequência de amostragem	500 Hz
Amplificador	Completamente isolado, protegido contra desfibrilhações >5kV
Calibração	Manual ou automático
Gama de medição da frequência de pulso	25 a 250 bpm

SpO_2

Sensores	Sensores Nellcor® OxiMax®
Amplificador	Completamente isolado, protegido contra desfibrilhações >5kV
Frequência de amostragem	62,5 Hz
Intervalo de actualização da visualização	1 segundo
Gama de medição	
SpO_2	1 a 100 %
FP	20 a 250 /min
Precisão (Sonda 70%, a 100 %, 28°C a 42°C)	
SpO_2	Adulto / pediátrico ± 2 digitos Neonatal ± 3 digitos
FP (sem movimento)	20 a 250 /min ± 3 digitos
Gama de calibração	70 a 100 % (a calibração é fixa, nenhuma calibração é necessária)
Cálculo do FP	Média com 4 / 8 / 16 batimentos

$EtCO_2$

Módulo	Mini Medi CO_2
Método de medição	Espectroscopia não-dispersiva por infra-vermelhos
Gama do CO_2	0 a 99 mmHg (CO_2[mmHg] / pressão ambiente) x 100 = CO_2[%])
Resolução da curva	0,1 mmHg
Resolução do etCO_2 e inCO_2	1 mmHg
Precisão do CO_2	0 a 150 mmHg: ± 2 mmHg 39 a 150 mmHg: ± 5 % de leitura e 0,08 % para cada 1mmHg acima de 38 mmHg
Respiração	0 a 150 resp/min
Precisão da respiração	0 a 70: ± 1 resp/min 71 a 120: ± 2 resp/min 121 a 150: ± 3 resp/min
Frequência de fluxo	50 ml/min, fluxo medido por volume
Amostragem da forma de onda	20 amostras/s
Tempo de inicialização	40 s (típico)
Tempo de resposta do sistema	5,6 s (típico, combinado com o tempo de resposta)

Note O componente de capnografia deste produto está ao abrigo de uma ou mais das seguintes patentes dos E.U.: 6,428,483;6,997,880; 5,300,859, 6,437,316, 7,488,229 e seus equivalentes estrangeiros. Aplicações adicionais com patentes pendentes.

Índice remissivo

A

Acessórios, 93
Activar a visualização do pacemaker, 41
Alarmes, 29
Alarmes da frequência respiratória, 50
Alarmes de ECG, 45
Alarmes fisiológicos, 33
Apesentação do menu, 13
Apresentação do ecrã, 14

B

Botões de função, 12

C

Características principais, 9
Central Acuity, 67
Conectar o cabo de ECG do paciente, 36
Configuração das formas de ondas, 25
Configurações, 85
Configurações do IBP, 64
Configurações do menu de ECG, 44
Configurações dos parâmetros, 85, 91

D

Dados de tendência, 24
Dados do sistema, 97
Dados técnicos, 97
Definição dos limites de alarme, 32
Definições através de um campo de parâmetro, 27
Definições da arritmia, 46, 48, 65
Definições do etCO2, 53
Definições iniciais, 22
Definir o zero do IBP, 65
Descartar a bateria, 75

F

Fonte de alimentação, 19
Funcionamento a baterias, 20

I

Identificação dos eléctrodos e código de cores das IEC/AHA, 39
Informação do paciente, 87
Iniciar uma medição de NIBP, 56
Inspecção e limpeza do monitor e acessórios, 76
Inspecção visual, 74

L

Ligar ou desligar o monitor, 18
Localização de avarias, 81

M

Manutenção, 73
Medição do CO2, 51
Modo de paciente, 87
Modos de espera e de descarga, 23
Monitorização, 35
Monitorização da pressão arterial invasiva, 63
Monitorização da temperatura, 66
Monitorização do pacemaker, 40
Monitorização do SpO2, 59
Mudar o papel de registo, 21

N

Normas de segurança, 100

O

Opçoes, 9

P

Painel de conectores, 11
Painel traseiro, 10
Preparação inicial e arranque, 17

R

Recarregar a bateria, 75
Redes e internet, 4
Respiração, 49
Responsabilidade do utilizador, 1
Restaurar os valores por defeito do utilizador, 87

S

Silenciar um alarme, 30
Substituição dos fusíveis, 80

Suspender todos os alarmes, 30

T

Termos da garantia, 7
Teste dos botões, 74

U

Utilização prevista, 1

V

Visualização do ECG, 42